La LIBERTÉ

85 ans

COM19-2 1 1 244
WEST CANADIAN GRAPHICS
COMMONWEALTH MICROFILM PRODUCTS
901-10TH AVENUE S.W.
CALGARY, AB T2R 0B5
1999/01/15 813

Vol. 85 n°38 • du 8 au 14 janvier 1999 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

État critique pour la clinique

En renvoyant le seul vétérinaire de la clinique de Saint-Pierre, le conseil d'administration met-il en danger un service jugé essentiel par sa clientèle?

■ Page 3.

Citation de la semaine

«J'ai travaillé fort pour réaliser ce rêve... et aujourd'hui, je réalise ceux des autres.»

Né d'une famille pauvre du Nicaragua, Herman Pastora s'est taillé une place de choix parmi les meilleurs ébénistes du Canada.

■ Page 23.

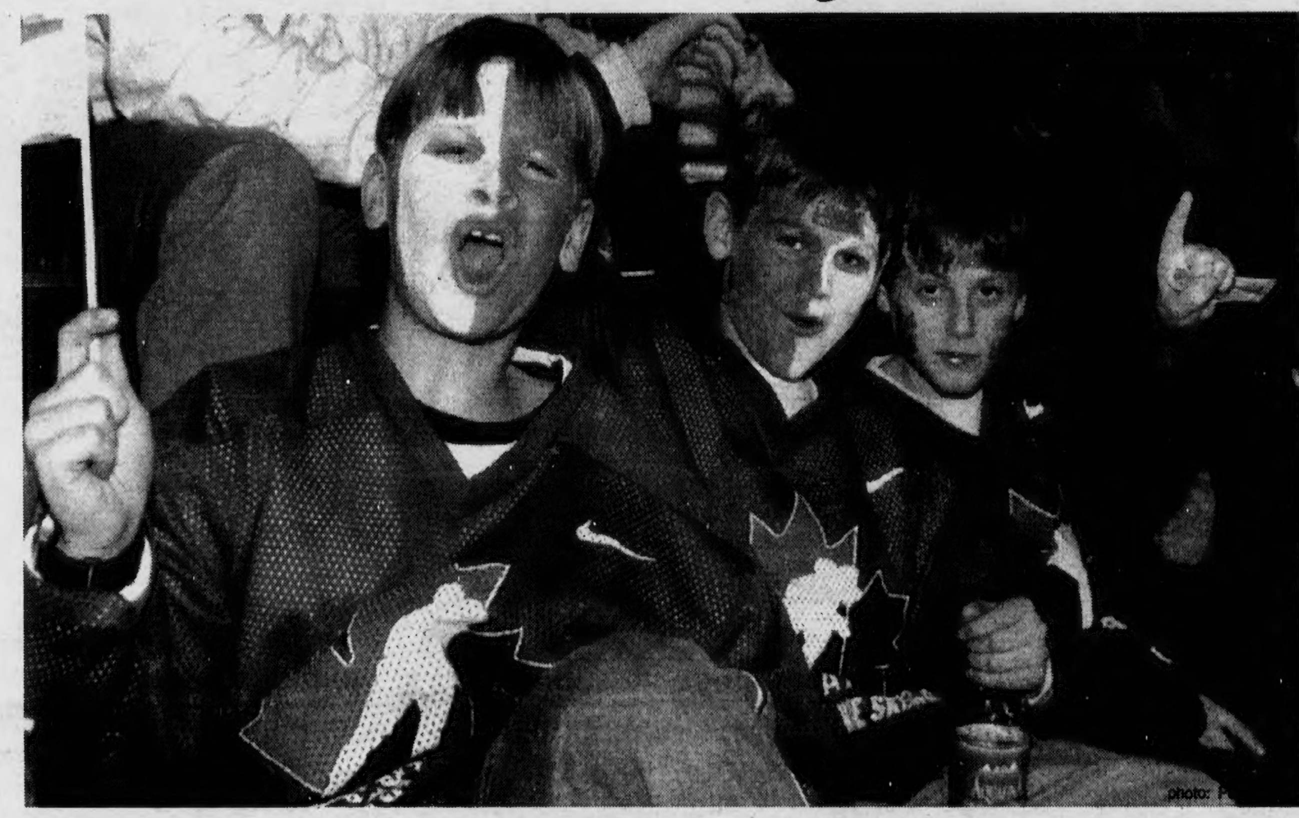
Tirage! Gagnez une paire de billets du Cercle Molière. Détails page 9.

Le SOMMAIRE

Comment nous rejoindre?

Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998
Sans frais: 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca

Partisans un jour...



Enthousiasme de partisans, plaisir du jeu, nouvelles connaissances, c'est tout ça le Championnat mondial de hockey junior... et bien plus, comme l'a découvert notre journaliste Marc-Éric Bouchard. ■ **Pages 14 et 15.**



Michelle Grégoire a décroché une bourse de 5 000 $ du Conseil des Arts du Manitoba pour la création d'une pièce musicale reflétant le Manitoba. ■ **Page 10.**

Sur la galerie

Chômeur, bon vivant et philosophe, voilà le personnage coloré imaginé par le dramaturge acadien Herménégilde Chiasson et qu'on verra au Théâtre de la Chapelle dès le 12 janvier.

■ Page 9.

Sur le Boulevard

Après Voyages d'Eschambault, c'est au tour du Dépanneur Shell de changer de mains. Et le boulevard Provencher accueille aussi de nouveaux commerçants.

■ Page 5.



Ovila Bissonnette célèbre en 1999... ses 99 ans! Lire notre dossier sur 1999 en pages 6, 7 et 8.

CENTRE TACHÉ

Les plans de la cafétéria sont sur la table

Il n'y a pas que le vieillissement de la population qui cause des maux de tête aux responsables des centres de soins de santé. Le vieillissement des établissements qui les accueillent pose aussi problème.

Pascal DUBÉ

Bonne nouvelle pour les résidents des ailes les plus anciennes du Centre Taché: il y aura dès ce printemps des travaux de construction permettant d'ajouter une cafétéria et des aires communautaires destinées aux 200 résidents des ailes A, B et C. Ce projet évalué à 1,5 million $ n'est pas le seul que poursuit le centre. Comme l'explique le directeur général, Francis LaBossière, le Centre Taché espère aussi obtenir l'appui du gouvernement en ce qui concerne un projet d'agrandissement qui permettrait d'ajouter 30 lits destinés aux patients nécessitant des soins chroniques.

Du côté de la cafétéria, la Province deffraiera la majeure partie de la note, mais le Centre Taché devra participer à l'effort de financement en organisant des campagne de financement. «Nous devrions amasser entre 10 % et 20 % du coût total de la construction», explique Francis LaBossière.

«Les dessins d'infrastructure sont déjà sur la table, précise-t-il. Il s'agit d'une tour de quatre étages avec la cafétéria au rez-de-chaussée et une salle à manger sur chacun des quatre étages. On compte environ 50 lits par étage. La tour sera située devant l'entrée principale de l'édifice.



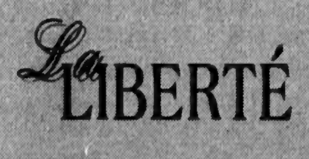
Archives La Liberté

La liste d'attente pour les personnes attendant un lit au Centre Taché peut varier de six mois à plus de deux ans, selon le niveau des soins requis, explique Francis LaBossière.

«Il s'agit de la plus vieille partie du Centre Taché qui a été construite en 1972, explique Francis LaBossière. Les ailes A, B et C du centre n'ont pas de salle où les résidents peuvent manger ou encore faire des activités. Les patients doivent manger dans leur chambre ou devant l'ascenseur. La nouvelle structure leur offrira, sur chacun des quatre étages, une salle communautaire pour manger ou faire des activités.»

Dans la partie plus récente du Centre Taché, construite au début des années 1980, les ailes D et E sont pourvues de salles communautaires. Le Centre compte environ 116 lits dans cette section.

Pour ce qui en est du projet d'ajout de lits pour les soins chroniques, le Centre Taché attend des nouvelles de la Province. «Nous avons fait notre présentation à l'Office régional de la santé qui a fait à son tour ses recommandations à la province, mentionne Francis LaBossière. Nous avons développé un projet de 30 lits supplémentaires pour des personnes ayant besoin de soins chroniques. Nous espérons avoir des nouvelles de la Province dès les premières semaines du mois de janvier.»



Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef: **Sylviane LANTHIER** • Journalistes: **Anie CLOUTIER, Marc-Éric BOUCHARD, Pascal DUBÉ** et **Daniel BAHUAUD** • Caricaturiste: **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD, Stéphanie LÉGARÉ** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative: **Roxanne BOUCHARD** • Représentant publicitaire: **Marc-Éric BOUCHARD** • Développement de photos: **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: **la_liberte@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

Envoi de Poste-publications-Enregistrement N° 07996.

ISSN 0845-0455



OPSCOM
Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

SAINT-PIERRE-JOLYS

Est-ce la fin de la clinique vétérinaire?

La clinique vétérinaire de Saint-Pierre-Jolys est une des plus modernes du district. Mais le départ du docteur Tim Gurdell pourrait bien entraîner la fermeture de l'établissement.

Anie CLOUTIER

Il n'y a plus de service vétérinaire depuis le 1er janvier à la clinique de Saint-Pierre-Jolys. Le conseil d'administration de l'établissement n'a pas renouvelé le contrat du docteur Tim Gurnell, une décision controversée qui soulève bien des inquiétudes parmi les résidants et les commerçants de l'endroit ainsi que chez les municipalités qui subventionnent la clinique. Certaines songent d'ailleurs à retirer leur appui à l'établissement. Le retrait d'une seule municipalité entraînerait l'arrêt des subventions gouvernementales et pourrait mener à la fermeture de la clinique vétérinaire.

Une décision controversée

Le conseil municipal de DeSalaberry a reçu une délégation de résidents inquiets du départ du vétérinaire lors de sa dernière réunion ordinaire du 30 décembre. (voir encadré)

Président du conseil d'administration de la clinique et conseiller municipal dans DeSalaberry, Gérald Dumont n'a nullement l'intention de revenir sur la décision de son conseil. «Nous avons bel et bien reçu des plaintes de clients de la clinique vétérinaire, mais nous n'avons pas à donner d'explications ou de justifications pour notre décision», indique-t-il.

D'ailleurs, précise le préfet William Remenda, cette décision est légale et est appuyée par le conseil vétérinaire de la province. «Nous ne pouvons pas revenir sur cette décision, dit-il, mais nous solliciterons une rencontre avec les autres municipalités impliquées afin de voir s'il n'y a pas lieu de revoir le processus de nomination des membres du conseil ainsi que sa structure afin d'éviter ce genre de problèmes dans l'avenir.»

Montcalm et Ritchot songent à se retirer

Plusieurs municipalités ont cependant déjà manifesté leur intention de se retirer du conseil d'administration de la clinique. Rappelons que la clinique vétérinaire est gérée par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par les municipalités de Hanover, Franklin, Montcalm, Taché, Ritchot, DeSalaberry ainsi que le village de Saint-Pierre-Jolys. Chaque municipalité défraie une partie des coûts d'opération de la clinique pour un total de 50 % des coûts alors que le gouvernement provincial couvre la différence. Toutes les municipalités doivent verser leur contribution (environ 2 000 $ par an) pour que le gouvernement verse la part.



photo: Anie Cloutier

Joe Robidoux et une douzaine de résidants inquiets du départ du vétérinaire Tim Gurdell se sont présenté devant le conseil municipal de DeSalaberry le 30 décembre.

La Municipalité de Montcalm a manifesté le printemps dernier son intention de se retirer et pourrait donc cesser ses versements dès le printemps 1999. «Dans la région, on cultive surtout des pois, indique le préfet Roger Vermette. On peut compter sur les doigts de la main les éleveurs ou les producteurs laitiers qui ont besoin de services vétérinaires. Alors pourquoi continuer à financer avec de l'argent public une clinique que très peu de gens utilisent?»

La municipalité de Ritchot a elle aussi manifesté le printemps dernier son intention de se retirer de la clinique. Mais contrairement à Montcalm, sa décision est étroitement liée au manque de transparence du conseil d'administration. «Nous avons depuis plusieurs mois des inquiétudes quant au manque de transparence dans le fonctionnement du conseil d'administration de la clinique vétérinaire, admet le préfet Robert Stefaniuk. J'ai personnellement une très haute opinion du Dr Gurnell et à mon avis, le renvoi du vétérinaire est le résultat d'une vendetta personnelle. Je ne comprends par ce renvoi, d'autant plus que nous souffrons d'un manque de vétérinaires dans la région. Une chose est claire cependant: le conseil d'administration de la clinique vétérinaire n'est plus un organisme crédible et la municipalité de Ritchot ne devrait donc plus le financer.» Robert Stefaniuk stipule cependant que la municipalité de Ritchot peut revenir sur sa décision.

Un nouveau vétérinaire devrait être embauché d'ici six mois, prévoit le conseil d'administration de la clinique de Saint-Pierre-Jolys. En attendant, les éleveurs et propriétaires d'animaux de compagnie devront se tourner vers les cliniques privées de Steinbach ou de Winnipeg.

Des citoyens mécontants

Une douzaine de commerçants et résidants mécontants de la décision du conseil d'administration de la clinique vétérinaire ont manifesté leurs inquiétudes au le conseil municipal de DeSalaberry qui s'est réunis le 30 décembre à Saint-Pierre-Jolys.

«On a remis au conseil d'administration de la clinique vétérinaire une pétition de 350 noms et 72 lettres appuyant le Dr Gurnell, a indiqué le porte-parole des commerçants de Saint-Pierre-Jolys, Joe Robidoux. Ils ont ignoré ces marques de confiance envers Tim Gurnell et ils refusent toujours de nous expliquer les raisons qui justifient son renvoi. Ce sont nos taxes qui servent à financer la clinique. Comment se fait-il que les membres du conseil ne soient pas redevables aux citoyens? S'il y a des doutes sur la qualité du travail de Tim Gurnell, alors c'est aux résidants de se prononcer. Le service vétérinaire est un service essentiel pour les éleveurs. La fermeture de la clinique, même temporaire, risque d'avoir des effets néfastes sur les autres commerces du village.»

Plusieurs membres de la délégation ont par ailleurs critiqué le manque de transparence dans le fonctionnement du conseil allant jusqu'à pointer du doigt les représentants de la municipalité de DeSalaberry: Gérald Dumont et Marcial Gosselin.

«Nous avons des raisons de croire qu'un ou plusieurs membres du conseil ont fait valoir leur propre agenda dans ce dossier, a précisé Joe Robidoux après la rencontre. Je crois personnellement que c'est une question de conflit de personnalité et rien d'autre. Il est temps de faire le ménage dans le conseil d'administration et de mettre en place un système basé sur l'honnêteté et la justice.»



Éditorial

Trois souhaits pour 1999

De la santé...

Au moment d'écrire ces lignes, le gouvernement fédéral vient d'annoncer une contribution de 10 millions $ sur cinq ans pour la formation de professionnels de la santé issus des minorités francophones. Il y a déjà quelque temps qu'on parle de mettre sur pied un centre de formation en français à l'Université d'Ottawa, avec pour partenaire l'hôpital Montfort. L'annonce du fédéral, premier pas vers la réalisation de ce projet, vient répondre à un besoin pressant de mettre en place des outils qui faciliteront le recrutement de professionnels francophones dans nos milieux. Et la possibilité d'obtenir une formation en français fait certainement partie des outils indispensables. Bonne nouvelle donc dans le domaine de la santé pour commencer 1999.



par Sylviane LANTHIER

De la prospérité...

1999 sera l'année des francophones au Canada à compter d'avril. La formation en français dans le domaine de la santé n'est pas le seul secteur où les francophones ont des défis à relever pour assurer la continuité et l'épanouissement de leurs comunautés. En éducation en général, les besoins sont criants, les mesures de rattrapage nécessaires, et le sous-financement, aussi évident que difficilement acceptable. En économie, dans le secteur culturel comme du côté du développement communautaire, les francophones ont des projets qui méritent d'être soutenus par les bailleurs de fonds. 1999 sera non seulement l'année des francophones, elle sera aussi l'année du renouvellement des nombreuses ententes avec Patrimoine canadien qui permettent d'assurer l'essor de la francophonie. Souhaitons-nous donc que le gouvernement fédéral réponde avec équité aux besoins de nos communautés... et souhaitons-nous du coup beaucoup de prospérité!

Et du succès dans vos études!

.... et en particulier dans l'étude des demandes de subvention!





Écrivez-nous!

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.



VILLE DE WINNIPEG
COMITÉ MUNICIPAL DE RIEL
AVIS DE SÉANCE

DATE : Le mardi 12 janvier 1999

LIEU : Salle du Comité municipal, 219, boulevard Provencher

HEURE : 16 h 30 - Séance ordinaire pour traiter des questions relatives au district.
19 h - Séance publique pour traiter des questions relatives au zonage.

TOUS LES HABITANTS DU DISTRICT SONT INVITÉS À CES RÉUNIONS. UN SERVICE D'INTERPRÉTATION SIMULTANÉE SERA OFFERT. LES MÉMOIRES SERONT ENTENDUS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

Diane M. Timmins, secrétaire du Comité municipal - Tél. : 986–5414

CRTC **AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE** Canada

Avis d'audience publique CRTC 1998-8. Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 15 février 1999, à 9 h 00, au Holiday Inn Select, 99, rue Viger O., Montréal (Qc), afin d'étudier ce qui suit: 6. MONTRÉAL (Qc) et L'ENSEMBLE DU CANADA. Demandes présentées par la **SRC** en vue d'obtenir des licences visant l'exploitation d'entreprises AM de langue française à Montréal (fréquence 690 kHz) et (fréquence 940 kHz), afin de fournir un service radiophonique d'informations continues; et d'obtenir une licence visant l'exploitation d'un réseau radiophonique national francophone d'informations continues. Le CRTC note que la fréquence 940 kHz est demandée par la requérante uniquement dans le cas où la fréquence 690 kHz serait octroyée à une autre requérante. Le CRTC note également que les présentes demandes sont concurrentes sur le plan technique avec d'autres demandes inscrites à cette audience pour l'utilisation des fréquences 690 kHz et 940 kHz. EXAMEN DES DEMANDES: 250, av. Lanark, Ottawa (Ont); et 1400, boul. René-Lévesque E., Montréal (Qc). Cette demande est disponible au CRTC à Hull, (819) 997-2429; ou à notre bureau de Winnipeg: (204) 983-6306. L'avis de l'audience publique est disponible, sur demande, en média substitut. Si vous voulez vous opposer à une demande ou l'appuyer, vous pouvez écrire au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard le **22 janvier 1999** et joindre à votre lettre une preuve que vous en avez envoyé une copie au requérant. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courrier électronique au: publique. radiodiffusion@crtc.gc.ca. Des auxiliaires de communication sont disponibles si vous en faites la demande au moins 20 jours avant l'audience. Pour plus d'information, communiquez avec le groupe des Services à la clientèle du CRTC à Hull par téléphone au (819) 997-0313, fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423, Internet: http://www.crtc.gc.ca., ou **au 1-877-249-CRTC (sans frais).**



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



SAINT-BONIFACE

Ça bouge sur le Boulevard!

Certains commerçants quittent, d'autres arrivent. Mais comment s'assurer que les services en français restent?

Daniel BAHUAUD

La vente récente du Dépanneur Shell, une des institutions francophones de Saint-Boniface, s'est fait sentir par un bon nombre d'habitants du quartier. Avec la vente du Dépanneur ainsi que celle des Voyages Deschambault à des propriétaires anglophones, peut-on assurer la continuité des services en français sur le boulevard Provencher? Et les francophones s'engagent-ils eux-mêmes suffisamment dans le développement du boulevard pour assurer le succès du «French Quarter»?

Ancien propriétaire du Dépanneur, Benoît Michaud a toujours constaté l'appui des francophones envers son commerce. «Sans la saveur francophone, ça aurait été un Shell comme les autres», admet-il. Mais il ne se dit pas inquiet quant à l'avenir du service en français. «Shell était et demeure conscient de l'importance du caractère francophone du magasin.» En outre, il estime que le nouveau propriétaire, Kirk Melville (également propriétaire de la station Turbo du boulevard Provencher) continuera à faire fonctionner le commerce en français.Selon Benoît Michaud, le personnel ne devrait pas changer.

Selon la présidente de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, Julie Turenne-Maynard, le départ de gens d'affaires francophones et la vente de leurs entreprises à des anglophones sont à regretter. «Mais, souligne-t-elle, on ne peut pas dicter aux gens à qui vendre. En plus, dit-elle, le sens des affaires n'est pas innée chez nous, les francophones, qui avons été surtout agriculteurs et enseignants. On a encore du chemin à faire, c'est sûr, mais il y a des mesures concrètes à prendre entre autres le maintien de liens étroits avec le Collège universitaire de Saint-Boniface pour encourager les jeunes à fonder leur propre entreprise. Les francophones doivent être aussi entreprenants que les anglophones.»

Pour le directeur général de Rues principales, Norman Dupas, l'essentiel, c'est de créer un climat propice à l'offre de services en français sur le boulevard quelle que soit la langue parlée par les propriétaires, et d'amener les gens à considérer le bilinguisme comme un atout. Pour ce faire, Rues principales s'est engagé dans un processus de consultation publique et de revitalisation du boulevard pour amener dans le vieux Saint-Boniface des boutiques, des bistros et un hôtel capables d'attirer les touristes et les résidents de Winnipeg cherchant à savourer son caractère francophone. «Mais le projet, dit-il prend des allures de jeu de patience souvent ardu.» Rues principales sollicite présentement l'aide financière des trois paliers gouvernementaux et a déjà obtenu 405 000$ du fédéral pour les prochains trois ans.

Les anglophones, souligne Norman Dupas, peuvent aussi être des alliés et jouer un rôle dans la revitalisation du boulevard et le maintien des services en français, même si l'idéal serait de voir s'installer un plus grand nombre de francophones. «Dans le monde des affaires, il serait impossible et peu souhaitable de refuser les anglophones, dit-il. L'important, c'est qu'ils sachent qu'ils s'établissent dans une communauté francophone. Souvent, avant même notre intervention, ils embauchent du personnel bilingue et font de l'affichage bilingue. D'ailleurs, ces commerçants sont souvent des francophiles qui ont reconnu le potentiel du quartier français.»

C'est le cas de Tom Scott, qui installe le 14 janvier sa boutique Chocolate Affairs sur le boulevard Provencher. Commerçant depuis déjà trois ans, Tom Scott déménage son commerce du chemin Saint-Mary's dans l'espoir de faire valoir le caractère francophone de son entreprise. «Les affiches seront bilingues et mon personnel l'a toujours été. Pendant les quelques jours où j'ai été ouvert sur le boulevard en décembre, il s'est vendu plus de «Joyeux Noël» en chocolat que de «Merry Christmas». D'ailleurs, j'habite Saint-Boniface et mon épouse est francophone. C'est ma communauté et j'ai son caractère francophone à coeur.»

Par ailleurs, après Charles Laflèche et son entreprise Momentum qui a maintenant pignon sur le boulevard Provencher, deux francophones s'établiront sous peu à Saint-Boniface: le chiropraticien Patrick Chénier et le comptable Jean-Guy Talbot. Pour Patrick Chénier, l'avenir s'annonce prometteur car le service en français, dit-il, ça rapporte. «Déjà beaucoup de francophones se rendent à notre bureau sur la Pembina. Notre but est de desservir notre clientèle francophone actuelle de la développer en étant proche d'elle.»

Jean-Guy Talbot note pour sa part qu'il y a à l'heure actuelle une pénurie de comptables agréés francophones à Saint-Boniface et que l'offre de services en français devrait rapporter: «Ça ajoute à nos coûts, mais la clientèle, on espère, nous appuiera car on a le personnel et l'expertise.»

Mais appuyer les francophones en affaires, c'est un réflexe qui reste encore à développer, constatent plusieurs. «Nous sommes dans le monde de la libre entreprise, estime Jean-Guy Talbot, et s'il y a un manque de services en français, il ne faut pas blâmer tout de suite le commerçant, ni se fier outre mesure au gouvernement et aux autres institutions publiques. Parfois, il y a aussi un manque d'appui de la part de la clientèle. Si on veut des services en français, il faut aussi encourager les gens d'affaires malgré une différence souvent minime de prix.»

Benoît Michaud, estime aussi qu'une clientèle francophone consciente de ses droits a du poids. «Si la clientèle le demande, le service en français sera offert. Mais il faut le vouloir et il faut l'exiger.»

SOMMES-NOUS VRAIMENT EN 1999?

Les calendriers au fil de l'histoire

«L'an mille neuf cent nonante neuf sept mois, Du ciel viendra un Grand Roi de frayeur», écrivait Michel de Nostredame en 1568. Avait-il raison?

Daniel BAHUAUD

L'avènement de l'an 1999 a fait couler beaucoup d'encre depuis la parution des fameuses prophéties de Nostradamus. Pour la plupart d'entre nous, la simple apparition du chiffre 2000 provoque de grandes espérances futuristes tandis que celle de 1999 évoque les pages les plus terrifiantes de la Bible et d'Hollywood. Tout cela pour un petit changement de date au calendrier! Mais restons calmes. Avons-nous raison de craindre 1999? Selon certains calculs, nous ne sommes peut-être même pas en 1999!

Commençons au début. Le calendrier tel que nous le connaissons nous a été légué par les Égyptiens, à qui on doit l'invention du calendrier solaire de 365 jours. Lors de la conquête de l'Égypte par les Romains en 30 av. J.-C., l'empereur Auguste imposa aux Égyptiens le calendrier de Jules César, dit julien, qui pour la première fois tenait compte des années communes et bisextiles. Le calendrier julien, c'est presque déjà le nôtre, à une exception près: les Romains n'ont pas commencé à compter au même moment de l'histoire. Selon cet ancien calendrier, nous ne serions pas en 1999, mais en... 2754!

Ce sont les chrétiens, pour qui la naissance du Christ était un événement central dans l'histoire du monde, qui se mirent à calculer les années différemment. La tradition de l'Église a toujours voulu que le Christ soit mort à l'âge de 33 ans vers l'an 787 de l'Empire romain. C'est donc en soustrayant 33 à 787 que l'on parvient à la date présumée de la naissance de Jésus, qui devint pour les chrétiens l'an «un». Souvenons-nous en plus que le zéro est un concept algébrique qui n'a été introduit en Europe qu'au haut Moyen-Âge. Bref, si certaines corrections n'avaient pas été introduites au calendrier julien, nous serions déjà en l'an 2000!

Il se peut aussi que dans le calcul ou l'évaluation de certains détails, l'Église se soit trompée. Ainsi, le Christ est-il vraiment décédé à 33 ans? Certains astronomes affirment que l'«Étoile» de Bethléem aurait été produite par la conjonction des planètes Mars et Jupiter en l'an 4 av. J.-C. Peut-être avait-il donc 37 ou 38 ans au moment de sa mort. Ce qui signifierait que nous sommes déjà en 2003 après J.-C!

Et ça se complique. En 1582, l'astronomie avait fait de grands progrès par rapport aux connaissances des Romains. On se rendit compte que plusieurs erreurs de calcul s'étaient glissées dans le calendrier julien au fil des années. Le pape Grégoire XIII demanda aux astronomes Lilio, Clavius et Chacon d'effectuer des corrections. Les erreurs étaient telles que trois années entières furent supprimées, et qu'on y effectua au calendrier un léger réglage de dix jours. Ces changements donnèrent naissance au calendrier grégorien, ou régulier, qui est le nôtre.

Un peu étourdissant? Rassurez-vous. Même le Christ connaissait probablement trois calendriers qui se faisaient concurrence à l'époque: le julien, le grec et le babylonien (persan). De nos jours, outre le grégorien, le julien et le persan, il existe bien entendu les calendriers hindou et chinois, pour lesquels l'an 1999 ne fait aucunement problème, sans parler de l'ancien calendrier républicain français selon lequel nous serions en l'an 207 de la Révolution.

Alors, sommes-nous en 1999, en 2000, en 2003 ou en 2754? Chose certaine, notre calendrier, comme bien d'autres unités de mesure, relève de l'arbitraire. L'année en cours dépend de l'événement sur lequel on se base pour commencer le calendrier. Ce qui veut dire que 1999 ne nous réserve pas de catastrophes particulières. Nous pouvons donc dormir tranquilles... à moins que les ordinateurs ne provoquent la panique à cause du bug de l'an 2000!

ÉCONOMIE

Paierez-vous plus cher en 1999?

Anie CLOUTIER

Deux choses, dit-on, sont inévitables: la mort et les impôts. Certains seraient tentés d'ajouter à cette liste: la hausse des frais pour les services publics.

• ***Les tarifs d'eau et d'égouts*** à la ville de Winnipeg augmenteront légèrement en 1999. À titre d'exemple, une famille de quatre personnes dont la facture trimestrielle s'élevait à 120,25 $ en 1998 payera 16 $ de plus par année pour ce service, soit une hausse de 3,3 %. Les petits ménages de deux personnes dont la facture trimestrielle se chiffrait à 92,29 $ peuvent s'attendre à une augmentation de 11,84 $ par an, soit 3,1 %. À noter que la facture indique les droits perçus pour le tarif d'égouts (qui diminue cette année), la redevance trimestrielle (qui demeure inchangée) et la redevance d'eau (qui augmente) et que cette augmentation des tarifs combinés est la plus faible des dix dernières années. On s'attend par ailleurs à ce que le coût total des services d'eau et d'égouts augmente de 3,6 % en 2000 et de 1,6 % en 2001. Mais bonne nouvelle, à compter de 2002, les augmentations devraient être inférieures au taux d'inflation.

• Les usagers du ***transport en commun*** devront débourser 5 ¢ de plus pour emprunter l'autobus, ce qui porte le prix du billet simple à 1,55 $. Les personnes âgées et les étudiants voient quant à eux le prix du billet simple baisser de 25 ¢, passant de 1,50 $ à 1,25 $.

• La presque totalité des clients de la ***Société d'assurance publique du Manitoba*** verront des changements à leurs primes d'assurance. En moyenne, les primes d'Autopac passeront de 527 $ en 1998 à 532 $ en 1999. Mais cela ne veut pas dire que tous verront une baisse dans leurs primes. La Société évalue à seulement 50,2 % le nombre de clients qui payeront moins pour assurer leur véhicule en 1999 contre 49,2 % qui payeront plus et 0,6 % dont les primes demeureront inchangées. Ces changements veulent refléter plus fidèlement les antécédents des conducteurs.

• Les Manitobains pourraient payer plus cher pour leur ***service téléphonique résidentiel de base***. En effet, Manitoba telecom Services (MTS) a récemment déposé une demande en ce sens auprès du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications du Canada (CRTC). Dans sa demande, MTS propose deux scénarios: une augmentation graduelle des tarifs sur cinq ans ou l'implantation immédiate d'un nouveau tarif mensuel de 21 $ (contre 16,26 $ par mois actuellement). Le CRTC devrait rendre sa décision d'ici quelques semaines. MTS justifie cette hausse par une baisse de 70 % dans les revenus interurbains. La compagnie, privatisée l'an dernier, doit aussi s'assurer d'avoir assez de fonds disponibles pour payer ses taxes en 2001.

• Enfin une bonne nouvelle, ***Hydro Manitoba*** ne prévoit pas de hausse de tarif en 1999. Rappelons que c'est la seconde année consécutive sans hausse de tarif pour cette société d'État. Entre 1992 et 1997, les clients d'Hydro Manitoba avaient dû absorber des hausses variant entre 1,2 % et 1,5 % par année.

Dossier 1999

Ovila Bissonnette et Marguerite Bernuy

Avoir 99 ans en 1999

Anie CLOUTIER

Ovila Bissonnette est né à Saint-Joseph le 11 janvier 1900. Arrivés du Québec en 1878, ses parents Delphis Bissonnette et Adelaïde Sarrasin, avaient fait l'acquisition d'une terre à quelques milles du village, au nord de la rivière aux Prunes. La famille a longtemps habité une maison en bois rond de 12 pieds par 24 pieds à laquelle s'est ajoutée une cuisine de 16 pieds par 20 pieds. Cette maison a vu naître les 12 enfants de Delphis et Adelaïde. Ovila Bissonnette y a lui aussi élevé une partie de sa famille avant d'acheter une nouvelle maison en 1958. En 1986, Ovila Bissonnette a finalement cédé la terre familiale à son fils Gérard et s'est installé en ville.

«Saint-Joseph n'était pas bien gros dans ce temps-là, se souvient Ovila Bissonnette. Mais ce n'était pas l'ouvrage qui manquait. C'était dur la vie à la ferme. Moi, j'ai commencé à travailler à l'âge de 15 ans. La terre n'était pas encore ouverte le long de la rivière et il a fallu pas mal défricher. Au début, on avait deux boeufs pour travailler aux champs, ensuite, on a eu des chevaux et puis, le premier engin est arrivé en 1937. Ça a changé notre travail! Ça allait pas mal plus vite, et surtout, on n'avait plus besoin de soigner les animaux. On n'a juste gardé deux chevaux pour le foin et aller à la messe le dimanche.»

Autre invention moderne, l'automobile a fait son entrée dans la vie des Bissonnette en 1915 alors que Delphis Bissonnette fasait l'acquisition de son premier modèle T. «Mon père avait réussi à démarrer l'auto, mais il ne savait pas comment l'arrêter, raconte Ovila Bissonnette. Alors il s'est mis à tourner en rond dans la cour en criant à tue-tête. Moi, j'étais dans l'auto avec lui et j'avais le fou rire. Finalement, il a foncé dans le tas de bois. Ça nous a arrêté net.»

En 1933, Ovila Bissonnette fait lui-même l'acquisition d'une V8. «J'avais la plus belle auto des environs... alors comme de raison j'étais pas mal populaire avec les filles!» Pas étonnant que peu de temps après, en 1935, Ovila Bissonnette ait épousé Rose-Alba Fillion, de 13 ans sa cadette. Le couple a eu 17 enfants dont 16 sont toujours vivants. Quelque temps après leur mariage, la région a été touchée par une invasion de sauterelles et une procession et bénédiction des champs avait été organisée pour faire reculer le fléau, se souvient Rose-Alba Bissonnette.

Les Bissonnette n'ont pas été épargnés par les inondations. Deux fois, en 1916 et en 1950, la petite maison en bois rond a été menacée par les eaux. «Ce qui nous a sauvés, explique sa fille, sœur Noëlla Bissonnette, c'est que papa entourait toujours la maison de fumier l'hiver pour aider à l'isoler du froid. Ce fumier, resté gelé au printemps, servait de digue. La maison était au sec, mais il y avait deux pieds et demi d'eau dans la cour et on devait aller à l'étable en bateau!»

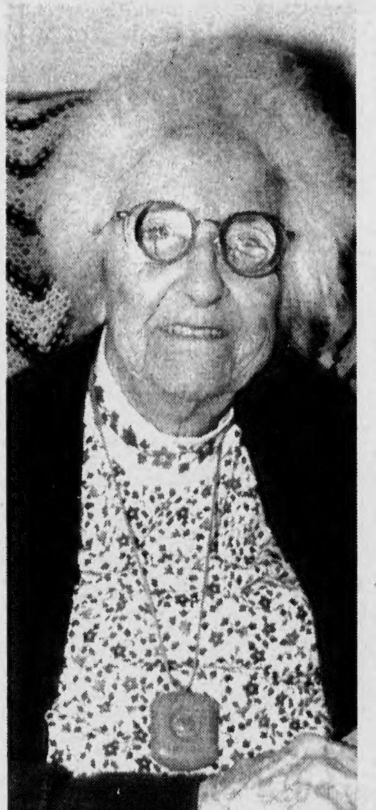


photo: Anie Cloutier

Marguerite Bernuy: «Je ne me fais pas de soucis... c'est peut-être ça qui m'a tenue en vie aussi longtemps.»

Demandez à Ovila son plus beau souvenir et il vous parlera peut-être de la fois où il a remporté le tournoi de fer à Letellier. «J'avais 18 ou 20 ans. Dans l'avant-midi, j'étais allé à un party de l'autre côté des lignes, puis en revenant vers 15 h, j'ai entendu parler d'un party à Letellier. Arrivé là, ils m'ont mis avec un grand champion de fer de Morris. Il pensait bien s'en retourner avec la médaille, mais je l'ai eu en masse!»

Mais si vous voulez voir jaillir des étoiles de ses yeux, parlez-lui de musique. «J'avais 15 ou 16 ans et j'aimais la musique. Dans ce temps-là, on savait avoir du plaisir. On organisait souvent des soirées où on dansait et chantait avec des amis ou de la parenté. On peut dire que j'ai grandi en chantant. Mais je voulais améliorer ma voix et il n'y avait pas d'école proche. Alors j'ai pris un cours par correspondance d'une école de Chicago. On ne s'imagine pas le travail et la concentration que ça prend pour avoir une belle voix forte.»

Toutes les occasions étaient bonnes pour chanter et les soirées d'études de la caisse populaire avec le curé Garand se terminaient souvent en soirées musicales, se souvient Ovila Bissonnette. Au début des années 1940, Ovila Bissonnette, désireux de faire partager son amour de la musique, servait de maître de chant à la petite école Taché. Sous sa direction, les élèves de l'école de rang avaient remporté la deuxième place au concours de La Bonne Chanson.

Marguerite Bernuy

«J'ai toujours bu mon café et mangé autant de chocolat que n'importe qui, lance Marguerite Bernuy qui fêtait le 7 décembre son 99e anniversaire de naissance. En fait, je ne me fais pas de soucis... c'est peut-être ça qui m'a tenue en vie aussi longtemps.»

Née à Grande Clairière, Marguerite Bernuy a grandi à Wauchope, petit village de la Saskatchewan où son père était «marchand de machines».

Aristide Huybrecht et son épouse Clothilde avaient été recrutés en France par l'abbé Gaire pour fonder une communauté francophone dans la région.

«Mon père est arrivé seul de France, raconte Marguerite Bernuy. Ma mère et ma sœur aînée l'ont rejoint un an plus tard lorsqu'il a réussi à acheter une terre. Mais on n'est pas resté là bien longtemps parce qu'on a déménagé à Wauchope. Marchand de machines, c'était un métier comme un autre. Les fermiers des environs avaient tous besoin d'acheter ou de faire réparer de l'équipement.»

Les mœurs et les rapports sociaux ont beaucoup évolué en un siècle, fait remarquer Marguerite Bernuy. «Dans le temps, on faisait plus avec moins. Mais aujourd'hui, les gens veulent tout avoir tout de suite. Ils sont très portés sur les choses matérielles alors les femmes aussi doivent travailler pour faire vivre le ménage. En plus, dans le temps, les enfants respectaient leurs parents. Ils attendaient qu'on leur donne la parole. Mais aujourd'hui, les jeunes se croient tout permis. C'est eux qui mènent le ménage! Les ordinateurs, la conquête de l'espace, moi, ça ne m'a jamais bien intéressée. Je les ai laissé faire ce qu'ils voulaient, ça ne me faisait rien qu'ils aillent sur la Lune ou pas.»

Marguerite Huybrecht a épousé Gabriel Bernuy, un agent de station pour le Canadien Pacifique. Elle l'a suivi à Bagote, McTavish, LaSalle, East Selkirk et Keewatin. Le couple resté sans enfants a tour à tour élevé des chiens puis des renards, histoire de se donner un revenu d'appoint et surtout d'aider à passer les longues soirées d'hiver.

«J'ai pas vu de grandes différences d'un village à l'autre, indique-t-elle. C'était pas mal pareil partout. Quand mon mari a pris sa retraite en 1963, on s'est installé à LaSalle pour être près de notre neveu George et de son épouse Jeanne Bernuy. Et puis, on descendait tous les hivers en Californie où nous avons de la famille.»

Que nous réserve 1999?

Textes et photos Daniel BAHUAUD

Que nous réserve 1999? Voici l'avis de quelques «prophètes» de chez nous.



Des signes dans le ciel...

«En 1999, la station spatiale internationale deviendra de plus en plus visible à mesure qu'on y ajoutera des modules. Ce sera un exemple concret de notre désir d'explorer notre univers.»

Richard Loiselle, traducteur.

Du travail ardu..

«La routine habituelle; la préparation et les corrections.»

Michel Lambert, professeur, collège Louis-Riel



L'épreuve...

«Des examens et encore des examens, mais le monde ne va pas soudainement arrêter de tourner!»

André Tétrault, élève, collège Louis-Riel.

De l'inquiétude...



«Ce sera une année d'inquiétudes. Inquiétudes économiques face à l'Asie et le nouveau dollar européen. Au Canada, les prix peu élevés des denrées agricoles se feront sentir. Inquiétudes politiques aussi, avec la destitution possible d'un président américain, une Russie instable et la puissance islamique qui se manifeste davantage.»

Denis Clément, directeur-adjoint, Collège Louis-Riel.

De l'espérance...



«Je suis plus optimiste cette année qu'aux années passées. Je crois qu'il y aura plus de possibilités pour les jeunes.»

Émilie Boille-Bissonnette, orthopédagogue, collège Louis-Riel.

QUE NOUS RÉSERVE 1999?

L'avenir dans les feuilles de thé

Daniel BAHUAUD

Enseignante à la retraite et bonne vivante, Annette Delaquis a trouvé dans le thé une autre façon de s'amuser avec ses amies! Mais faut-il croire ce qu'elle voit au fond des tasses?

Annette Delaquis est une dame de 82 ans au grand coeur et à l'accueil chaleureux. Lorsqu'on la visite, elle nous invite à nous asseoir, à nous détendre et à entreprendre une bonne jasette en prenant, bien sûre, une tasse de thé. Mais attention! Avant qu'elle ne rince votre tasse, Annette Delaquis sera sûrement tentée d'y jeter un coup d'oeil afin d'y déceler des secrets cachés. Vous marierez-vous bientôt? Votre mariage sera-t-il heureux? Partirez-vous en voyage? Annette Delaquis y verra tout cela et plus encore.

«Je dis ce que je vois en interprétant les patrons et les images formés par les feuilles au fond de la tasse. Par exemple, un cercle peut signifier un mariage et un cercle brisé un divorce ou un vide quelconque dans la famille.» En plus, les événements rapprochés dans le temps se situeraient vers le haut de la tasse, et les plus éloignés au fond. Lorsque les feuilles forment un petit point, elle vous demande de faire un souhait.

Mais comment se fait-il qu'Annette Delaquis ait penché son regard sur l'avenir en lisant les feuilles de thé? Lui a-t-on appris comment faire? «Pas du tout. J'avais 14 ans et, un jour, comme pour jouer, j'ai regardé au fond d'une tasse. C'était un jeu que j'ai partagé tout d'abord avec la famille et, petit à petit, avec mes amis. Je sais qu'il y a des différentes traditions concernant la lecture des feuilles de thé, mais je n'ai jamais suivi de cours pour ça et personne ne m'a montré comment faire. Mon système est tout à fait personnel.»

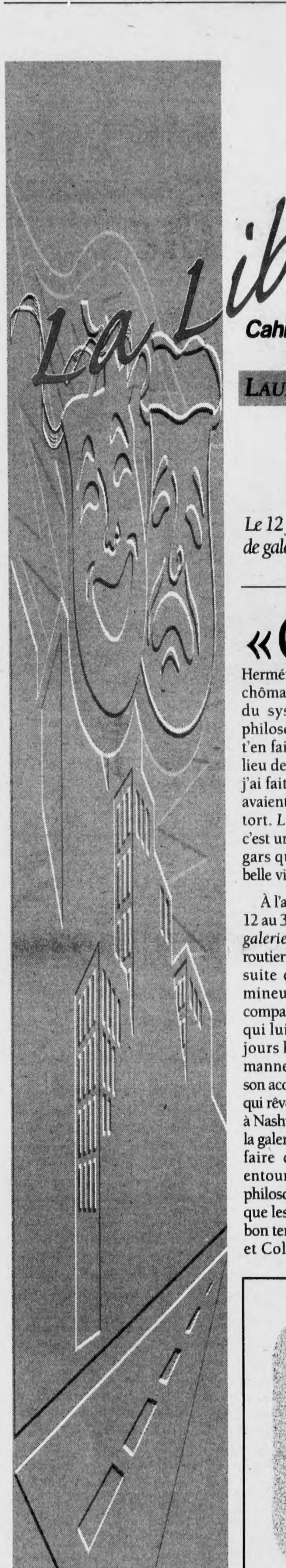
Y a-t-il du sérieux dans cette activité, ou même un bien-fondé? Annette. Delaquis, elle, n'y voit qu'un prétexte amusant pour faire parler le monde. «C'est un passe-temps innocent, affirme-t-elle. N'y ajouttez pas foi. C'est juste un prétexte pour entamer une conversation avec les amis et les connaissances.» En effet, elle avoue en riant qu'elle a souvent été «dans les patates» et que si de temps en temps quelques-unes de ses prédictions semblent avoir été réussies, ce n'est que pure coincidence. «C'est le fruit du hasard. Il ne faut surtout pas espérer, désespérer ou prendre des décisions à partir de tout cela!»



photo: Daniel Bahuaud

Annette Delaquis: «Ce n'est, après tout, qu'un jeu.»

En guise d'avertissement elle se rappelle les quelques fois où elle a vu une croix au fond de la tasse. Quelques personnes un peu crédules ont été ébranlées. Devenue plus prudente, elle s'abstient aujourd'hui de mentionner un deuil dans la famille. Inutile d'inquiéter les gens pour une simple bagatelle! Liseuse de feuilles de thé mais pas pour autant superstitieuse, Annette Delaquis avoue n'avoir aucune idée de ce que nous réserve le nouvel an ou même l'avenir tout court. «Ce n'est, après tout, qu'un jeu.»



La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

LAURIE OU LA VIE DE GALERIE

Réflexions sur un balcon

Le 12 janvier, le Cercle Molière lève le rideau sur Laurie ou la vie de galerie, une comédie satyrique signée Herménégilde Chiasson.

Anie CLOUTIER

«On a un problème ici en Acadie, confie le dramaturge Herménégilde Chiasson. Il y a du chômage, des gens qui profitent du système, et une sorte de philosophie qui veut que moins t'en fais et mieux c'est. Bien, au lieu de critiquer ce mode de vie, j'ai fait comme si c'était eux qui avaient raison et nous qui avions tort. *Laurie où la vie de galerie*, c'est une journée dans la vie d'un gars qui pense qu'il fait la plus belle vie du monde.»

À l'affiche du Cercle Molière du 12 au 30 janvier, *Laurie ou la vie de galerie* raconte la vie d'un vieux routier (Bernard LeBlanc) qui, à la suite d'un accident de travail mineur, espère recevoir de sa compagnie d'assurance le gros lot qui lui permettra de couler des jours heureux. En attendant la manne, Laurie (accompagné de son acolyte et futur gendre Euclide qui rêve de devenir vedette country à Nashville), passe ses journées sur la galerie à caler des Moosehead et faire des remarques sur leur entourage, source d'inspiration philosophique continuelle. Tandis que les deux lascars se payent du bon temps, leurs femmes Bénalda et Colette (campées par Diane Losier et Mona Cyr), beau temps, mauvais temps, continuent leur travail à la «shop de poisson» et se plaignent du gazon qui n'a pas été coupé depuis des semaines.

Coproduction du Théâtre populaire d'Acadie, du Théâtre l'Escaouette et du Théâtre français du Centre national des Arts, *Laurie ou la vie de galerie* a fait un tollé en Acadie depuis sa sortie le printemps dernier jouant presque partout à guichet fermé. L'auteur prévoit d'ailleurs faire de *Laurie* la première pièce d'une trilogie satyrique. «C'est la comédie de l'année en Acadie», fait remarquer le metteur en scène Andrei Zaharia. «Cette pièce a amené au théâtre des gens qui normalement n'y vont pas», signale la directrice artistique du Théâtre l'Escaouette, Marcia Babineau. Denis Richard, musicien acadien établi qui fait, sous les traits d'Euclide, ses premiers pas sur scène, a même produit un disque compact, *Euclide Saint-Cœur*, qui regroupe la dizaine d'airs composés pour son personnage dans *Laurie ou la vie de galerie*.

Pour Andrei Zaharia, le grand défi de *Laurie ou la vie de galerie* est de faire ressortir le côté dramatique dans une pièce où, à première vue, il ne se passe rien de bien exceptionnel. «Tout passe donc par les répliques, indique-t-il. La présence des maringouins sur la galerie change complètement les rapports entre les personnages!» Ainsi, raconte le metteur en scène, ces petites gens cachent sous la banalité quotidienne, une vie meublée de choses excitantes. Le klaxon d'un camionneur qui se moque de voir le gazon de trois pieds devant la maison de Laurie devient prétexte à discussion et critique sociale.

«Dans son esprit, poursuit Andrei Zaharia, Laurie n'est pas un fainéant, mais un résistant. C'est un personnage plein d'humour et naïf aussi dans son interprétation des inégalités sociales. Pour lui, du moment que tu peux vivre très bien sans travailler, pourquoi travailler? La grande qualité du texte est d'ailleurs de nous pousser à nous interroger. On rit beaucoup, mais on perçoit aussi le côté aberrant de la situation.»

«J'ai toujours pensé qu'on pouvait transformer nos défaites en victoires, qu'on peut être pauvre mais bon vivant et que tout est dans la tête, conclut Herménégilde Chiasson. La pièce met en scène un personnage qui a des travers risibles mais qui est bien dans sa peau. Laurie est pauvre et il est petit mais il ne se fait pas de complexes. Je crois d'ailleurs que si la pièce marche si bien, c'est que les gens se voient là-dedans. Ils ont tous un cousin ou un beau-frère qui est comme Laurie. Et l'humour de la pièce, c'est un peu comme la cuillerée de sucre qui fait avaler le remède.»

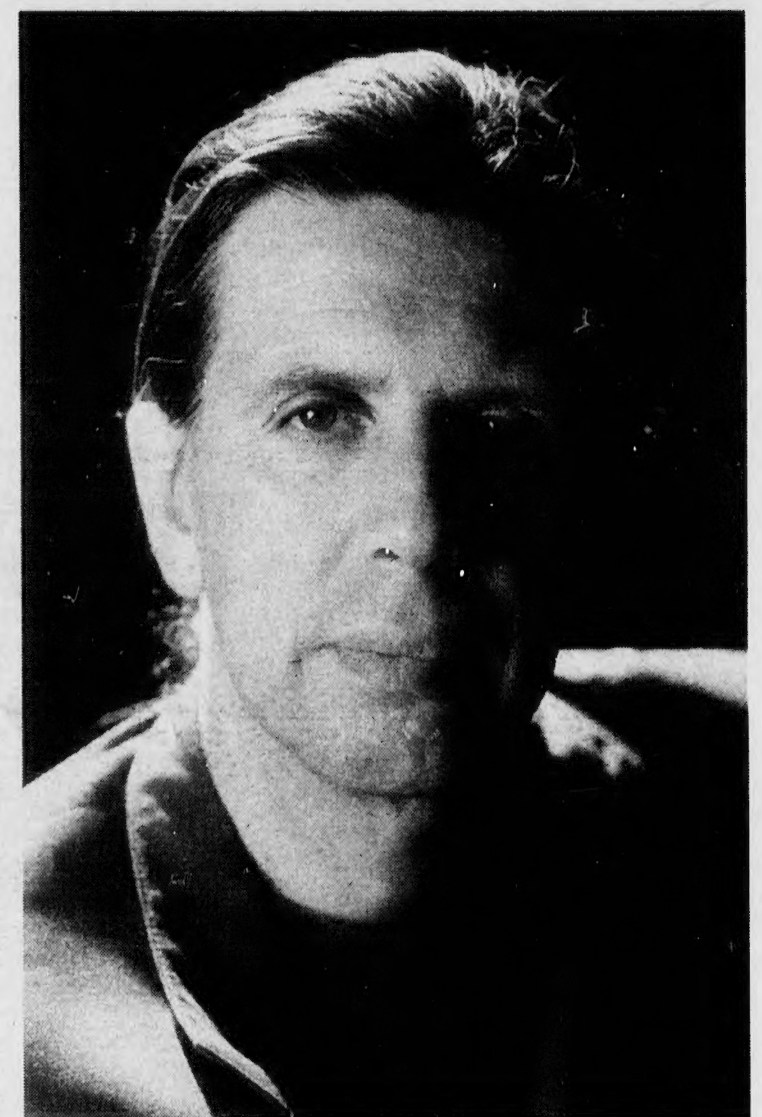


Photo: Théâtre populaire d'Acadie.

Herménégilde Chiasson: changer ses défaites en victoires.

Tirage

Courez la chance de gagner une paire de billets pour la pièce *Laurie ou la vie de galerie* présentée le 12 janvier au Cercle Molière. Appelez-nous **le lundi 11 janvier entre 13 h et 14 h** en composant le 237-4823 ou le 1 800 523-3355. Nous procéderons ensuite au tirage entre les personnes qui auront eu la bonne réponse.

La question: *Qui est l'auteur de Laurie ou la vie de galerie?*

JAZZ

Un gros contrat pour Michelle Grégoire

Pascal DUBÉ

Michelle Gérgoire a reçu le 22 octobre une bourse de 5 000 $ du Conseil des Arts du Manitoba pour la création d'une pièce d'une dizaine de minutes pour un ensemble de jazz. La composition devrait se diviser en trois parties et chacune présentera un caractère unique de la vie au Manitoba. C'est un projet que la musicienne espère avoir complété pour la prochaine série de spectacle de l'Orchestre de jazz de Winnipeg en février.



Photo: Courtoisie Michelle Grégoire

Michelle Grégoire a déjà terminé la première partie de sa pièce, mais il lui reste encore beaucoup à faire pour compléter son projet.

Michelle Grégoire a déposé sa demande de subvention auprès du Conseil de Arts du Manitoba en septembre 1998. Son projet est un des neuf retenus parmi les onze candidatures reçues. «J'ai été surprise de savoir que le Conseil des Arts retenait mon projet et qu'il m'accordait aussi le plein montant de ma demande», mentionne Michelle Grégoire.

«Ça fait au moins cinq ans que je n'ai pas fait un travail de composition du genre, indique-t-elle. Ce sera environ deux à trois fois plus gros que ce que je faisais quand j'étais à l'université. Je dois faire les partitions pour chacun des 18 à 20 instruments qui vont jouer dans la composition. Avec les solos, je sais que ça va facilement dépasser les dix minutes.

«C'est une grosse commande pour deux autres raisons: c'est la première bourse que je reçois pour composer de la musique et ce sera aussi la première fois que ma musique sera jouée par un orchestre professionnel, explique Michelle Grégoire. C'est, pour moi, une chance unique qui peut mener loin.»

Michelle Grégoire a débuté son travail de recherche et de composition avant même d'avoir reçu des nouvelles du Conseil des Arts. «Pendant un mois, j'ai lu des livres sur mes ancêtres, sur l'histoire du Manitoba et sur les voyageurs, affirme-t-elle. J'ai visité mes parents et amis. Je me suis inspirée des photos d'époque. Je me suis fait une liste des caractères de chacune des émotions que j'ai ressenties. Je recherchais un caractère, une voie à donner à ma musique.

«Ensuite, j'ai passé un mois à faire des petits bouts de musique que j'enregistrais sur des cassettes, explique Michelle Grégoire. Je composais un petit bout de musique pour chacun des caractères que j'avais noté sur ma liste. J'ai écouté et réécouté chacune des cassettes et je tente de m'en inspirer pour créer les trois pièces qui compléteront le projet.»

Après plus de trois mois, trois idées principales sont ressorties du travail de Michelle Grégoire. Elle veut exploiter les thèmes de l'aventure, de la vie des Métis et de la diversité de la vis ici au Manitoba.

«Je suis francophone et fière de mes origines, mentionne Michelle Grégoire. Je crois que nous avons une histoire à raconter et c'est ce que je veux faire par l'entremise de ces trois pièces. Je crois qu'une de nos caractéristiques les plus importante est le goût de l'aventure et l'envie de faire des découvertes. J'aimerais faire revivre les émotions des premiers explorateurs qui faisaient de grandes découvertes.»

«Je veux aussi faire revivre la vie des Métis au Manitoba, souligne-t-elle. Ils sont une partie importante de notre histoire. Il faut faire revivre les grands troupeaux de bisons, la vie en relation avec la nature et les traditions des Métis. Et finalement, je veux souligner la diversité culturelle qui caractérise le Manitoba. Ici, nous vivons nos différences culturelles avec respect et fierté. À l'intérieur même d'une famille, je peux être compositeure de musique jazz et mon frère mécanicien sans que cela ne dérange personne.»

La création est la partie la plus difficile pour Michelle Grégoire. Elle affirme ne pas avoir trop de difficulté à retransmettre les notes sur les partitions une fois qu'elle est satisfaite du résultat de la composition. «Mais la création peut vraiment vous faire vivre des heures d'enfer», lance-t-elle.

«Il y a des bouts où tu te demandes si tu as vraiment du talent, pourquoi les gens aiment ce que tu fais, pourquoi le Conseil des Arts t'a remis cette bourse, raconte Michelle Grégoire. Et c'est sans doute le plus gros projet que j'ai jamais réalisé et j'ai l'intention de bien le faire. Mais même si j'ai 18 mois pour le faire, je n'ai pas l'intention d'attendre jusque-là. J'aimerais bien que tout soit prêt pour l'Orchestre de jazz de Winnipeg en février. On va voir...»

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Virtuosi Concerts présente **Gryphon Trio** le 9 janvier à 20 h dans la salle Eckhardt-Gramatté de l'Université de Winnipeg.

Le 12 janvier au CCFM le Mârdi Jazz présente: **Gardening with Alice**. Les 14 et 15 janvier, le Foyer reçoit **Dixie-Deli Band** à 20 h 30.

Haydn et Tchaikovsky sont au programme de l'**Orchestre symphonique de Winnipeg** les 14, 15 et 16 janvier à la salle du Centenaire. Billets: 12 $ à 29 $. Également: **Rita MacNeil** sera l'invitée de l'OSW les 22, 23 et 24 janvier. Billets: 22 $ à 39 $ (949-3894).

Le 15 janvier à 20 h, **Mondetta Stage** accueille le pianiste Alexander Tselyakov dans la salle Eckhardt-Gramatté de l'Université de Winnipeg. Billets: 21 $ (786-9000).

The Musical Offering (298, avenue Yale) présente une sélection d'airs baroques et écossais traditionnels avec **A Celtic Ceilidh** le 23 janvier à 15 h et le 24 à 20 h. Billets: 18 $ (284-7554).

Dans sa série **Jazz Masters Series**, le WAG présente Joe Sealy Quartet le 29 janvier à 20 h (780-3333).

CINÉMA

À l'affiche du cinéma IMAX Place Portage: **T-REX: Back to the Cretaceous** (780-7328 ou 956-4629).

La Cinémathèque (100, rue Arthur) présente: **Kurt and Courtney** de Nick Bloomfield du 8 au 14 janvier à 19 h 30 et 21 h 30; **Gods and Monsters** de Bill Condon du 15 au 21 à 19 h 30, suivi de **Kitchen Party** à 21 h 30. Également à l'affiche: **Vertigo** d'Alfred Hitchcock le 10 janvier à 14 h. Puis, les 26, 27 et 28 février, ne manquez pas les **Rendez-vous du cinéma Québécois** présentés par Cinémental (925-3457).

Présentement au Planétarium: **Astronomy of the Americas** du mardi au vendredi à 15 h. Admission: 3,99 $ (956-2830).

TRÉÂTRE

MTC Mainstage monte **Proposals** de Neil Simon et à compter du 21 janvier, MTC Warehouse présente **Cherry Docs** de David Gow (942-6537).

English Suitcase Company présentera **Macbeth** de Shakespeare dans différentes localités durant le mois de février. La compagnie se rendra à Kenora (1er février), Steinbach (2), Gimli (3), Leaf Rapids (5), Thompson (6), Snow Lake (8), Flin Flon (9), Virden (11), Brandon (12), Somerset (14), Crystal City (15), Deloraine (16), Langdon (17), Altona (119), Manitou (20) et Winnipeg du 23 au 27 février (956-1340).

Du 12 au 30 janvier, ne manquez pas **Laurie ou la vie de galerie** au Cercle Molière (233-8972).

EXPOSITION

La galerie Plug In (286, avenue McDermot) vous fait découvrir une brochette d'artistes contemporains de Shanghai dans **Looking Out/Loocking In**, en montre jusqu'au 31 janvier (942-1043).

Stacey Lancaster expose à la Floating Gallery (218-100, rue Arthur) jusqu'au 5 février (942-8183).

Jusqu'au 7 février, la galerie du CCFM monte **Du dehors au dedans** du photographe Moïse Sadoun (233-8972).

• Du nouveau au WAG: **Marion Nelson Hooker: Two Lives, One Passion**. Vernissage le 17 janvier à 14 h (786-6641).

Sélection recueillie par Anie CLOUTIER



C'EST ICI «CONCOURS» APRÈS L'HISTOIRE

Cette chronique est réalisée par le Festival du Voyageur dans le cadre de la programmation scolaire et s'adresse aux jeunes qui se sont inscrits au concours littéraire.

Un soir, en entrant dans la Maison Chaboillez, à côté du Fort Gibraltar dans le Parc du Voyageur, Ima Toudi m'est apparu. Voici, ce qu'il ma raconté.

«La dernière image qui m'est restée en mémoire, avant ma mort, est celle de m'être retrouvé au milieu d'une forêt. Je revois ces hommes au visage blanc, armés d'un bâton attaché à une lourde lame de métal. Ils les appelaient des «haches». Les hommes s'attaquaient aux arbres avec ces «haches» et ils les coupaient. Les beaux grands arbres faisaient l'objet d'une attention particulière, car pour ces ancêtres, ils profitaient de ces manœuvres pour se faire du bois de chauffage ou encore pour mettre de côté ceux des arbres qui pouvaient être transformés en poutres ou en planches. Du moins, c'est ce que j'ai entendu. Ils disaient aussi que les hommes consacraient de deux à trois semaines par année à défricher les terres en vu d'agrandir la terre cultivable. Après avoir défriché la terre, l'étape suivante consistait à extraire du sol les troncs qui subsistaient encore sur le terrain. Cette corvée s'appelait «l'essouchage». Pour aider à la tâche, les hommes au visage blanc faisaient appel à la force des bœufs qu'il attelaient en équipe de deux. Pendant plusieurs heures, je les ai vus tirer inlassablement sur une souche dont les racines profondes ne voulaient pas céder. Les racines et les souches étaient, elles aussi, regroupées en tas un peu partout sur le terrain et transformées en bûcher. Quand tout le travail était terminé, ils mettaient le feu à tout ce qui traînait par terre. Je me souviens que ce jour-là, j'étais caché derrière un de ces gros arbres. Les hommes coupaient les arbres près de moi. Quand ils abattaient un arbre, ils criaient pour avertir les autres. J'ai entendu un d'entre eux crier, il y a eu un énorme «CRAC» et puis... je ne m'en souvient plus.»

J'aurais voulu qu'il m'en dise plus, mais il avait déjà disparu. D'ici la semaine prochaine, j'aurai d'autres détails pour toi...







CCFM

Buscio et les arts

Anie CLOUTIER

«J'ai deux passions: l'art et la théologie», confie le nouveau directeur des arts visuels au Centre culturel franco-manitobain, Mario Buscio. Entré en fonction le 7 décembre, Mario Buscio prend la relève de Denise Préfontaine.

Originaire de Sainte-Thérèse au Québec, Mario Buscio a complété en 1987 des études en théologie au Collège des frères mennonites. En 1995, il s'est établi à Winnipeg pour fonder sa compagnie de graphisme.

Peintre et sculpteur professionnel, Mario Buscio détient un diplôme en beaux-arts du Cégep Lionel-Groulx. Il a présenté plusieurs expositions au Canada et aux États-Unis et ses œuvres font partie de collections publiques et privées.

Présentement en phase d'explorations, Mario Buscio dit s'intéresser en particulier au travail de Robert Freynet et de la Fransaskoise Michele Touchette. «Mon rôle sera de donner une direction dans la démarche des jeunes artistes ainsi que de faire la promotion et d'augmenter la visibilité des artistes établis. Je veux que leur réputation dépasse les quatre murs du CCFM et je veux encourager les artistes franco-manitobains à se vendre.»

Des expositions de Reed Oslund, Tony Tascona et Marc Tetro sont déjà au programme de la galerie du CCFM pour 1999. Sylvie Boulet sera la prochaine artiste en résidence.

Le Babillard

AU FÉMININ

Des *cours d'exercices prénatals* (étirements, techniques de respiration, visualisation de l'accouchement...) seront offerts par Pluri-elles dès la mi-janvier à raison de six sessions d'une heure et demie (233-1735 ou 1 800 207-5874).

Pluri-elles offre un nouveau ***programme de soutien aux femmes aux prises avec un problème de violence conjugale***. Si vous avez besoin d'aide ou d'accompagnement ou connaissez quelqu'un qui pourrait bénéficier de ces services, contactez Anne-Marie au 233-1735 ou 1 800 207-5874.

Souffrez-vous d'attaques de panique (palpitations, anxiété, souffle court, transpiration)? Pluri-elles offrira dès le 14 janvier des sessions qui pourraient vous aider (233-1735 ou 1 800 207-5874).

CONCOURS

La demi-finale de la ***Dictée des Amériques*** aura lieu le samedi 23 janvier à 13 h 30 au CUSB. Les finalistes des catégories junior et senior participeront à la grande finale le samedi 10 avril à Québec (233-0211).

PASTORALE

Session de préparation au mariage les 29, 30 et 31 janvier au Centre de pastorale (622, avenue Taché). Renseignements: Oriette Dion au 231-4479 ou 237-6346.

Les Chevaliers de Colomb et de comité Développement et Paix de la paroisse de Saint-Eugène vous convient à une ***conférence du père Louis Vielfaure (missionnaire d'Afrique) sur le thème: La remise de la dette aux pays pauvres*** qui se déroulera le mardi 19 janvier à 19 h 30 à l'Église Saint-Eugène (1007, chemin St. Mary's à Saint-Vital).

Myers Briggs (un test de psychologie) pour couples et individus à la Villa Maria les 4 et 11 février. Animatrice: Rita Lécuyer. Offande suggérée: 50 $. Inscriptions: 269-2114 avant le 22 janvier.

RENCONTRES ET RÉUNIONS

La prochaine rencontre de la ***Société des orchidophiles du Manitoba*** aura lieu le 17 janvier à 14 h dans la salle 1147 du CUSB. Conférencier invité: Bruno Gerusi de Montréal s'entretiendra des orchidées Masdevallia.

Sélection recueillie par Anie CLOUTIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*

par Anie Cloutier

Du cinéma chez-soi

Cocooning: n. m. Fait de rester chez soi en robe de chambre, de préférence sans s'être préalablement rasé, et de manger du pop corn tout le week-end en visionnant des bons films. *Veni, Vidi, Cocoonitchi* (Jules César); *Cocooner, ou ne pas cocooner, là est la question?* (Shakespeare); *Une journée de cocooning vaut mieux que deux à faire l'épicerie et le lavage* (La Fontaine); *Le cocooning vaut bien un bon film* (Henri IV).

Voici donc pour vous une petite sélection de bons films disponibles sur vidéocassette:

Great Expectations: Adaptation moderne très réussie du classique de Charles Dickens. L'interprétation d'Anne Bancroft (*The Graduate, Jésus de Nazareth*) vaut le détour. Gwyneth Paltrow (*Sliding Doors*) est aussi aguichante que jamais et Ethan Hawke (*Gataca*) est très convaincant sous les traits du jeune héros.

Snow White (A Tale of Terror): Passé en coup de vent dans les salles de cinéma, *Snow White* est tout aussi difficile à dénicher sur les étagères des centres de location de vidéos. Sigourney Weaver (*Alien, Une Femme ou deux*) y est pourtant égale à elle-même et crée une belle-mère des plus mémorables... et des plus cruelles. Avertissement aux âmes sensibles: cette Blanche Neige est loin de la version édulcorée de Disney!

Kundun: Signé Martin Scorsese, ce film raconte l'histoire du Dalaï Lama. La beauté des paysages et des costumes est à souligner. En plus d'être un excellent divertissement, ce film présente aussi l'avantage de constituer une leçon d'histoire. Seul regret: il ne couvre que les 20 premières années de la vie du prophète bouddhiste.

Out of Sight: Boudé des cinéphiles *Out of Sight* avec George Clooney et Gennifer Lopez est pourtant le film d'action par excellence qui mêle habilement répliques acides et cascades époustouflantes.

Pour ceux qui seraient tentés de faire un tour du côté des salles de cinéma, un conseil: évitez *You've Got Mail* et *Antz*.

You've Got Mail: On attendait une honnête comédie romantique à la *Speepless in Seattle*, on nous sert plutôt une mauvaise adaptation du classique de Jimmy Stewart. Meg Ryan est la quintessence du bon chic, bon genre et Tom Hanks, le grand sentimental sous un vernis de mesquinerie. Mieux vaut se tourner vers l'original tourné en 1940.

Antz: Mise en scène: une fourmi agoraphobe, névrosée, paresseuse, insécure et lâche donne une leçon de moralité à ses condisciples. Conclusion: allez donc revoir ***Annie Hall***, Woody Allen y est plus convaincant.

DÉJÀ *Vu* dans *La* LIBERTÉ

Laquelle sera la reine?



Dans *La Liberté et le Patriote* édition du 20 février 1971, on pouvait lire: «Voici le groupe complet des charmantes candidates au titre de reine du Festival du Voyageur. Première rangée, de gauche à droite. Jane Eastwood (White's Loco Mart); Michèle Freynet (100 Nons); Marilyn Martens (École des infirmières, Hôpital Saint-Boniface) Yvonne Johnson (Centre récréatif Notre-Dame); Adèle Verrier (CBWFT, Radio-Canada) Susan Bockstael (Artic Cat); Sheila Domke (Winakwa Community Club) Murielle Lussier (Perrin du Manitoba); Jacqueline Allard (Club Béliveau); Élyse Guyot (Fils Natifs du Canada); Janine Lemay (Société franco-manitobaine). Deuxième rangée, de gauche à droite: Huguette Ferraton (Union Nationale française); Dale Grouette (Sever Signs); Marcia Lacroix (Jaycees de Saint-Boniface); Michelle Fort (pharmacie Paquin); Heather Nemez (A & W Drive-In); Suzanne Bohémier (Radio CKSB); Diane Laberge (collège Louis-Riel), Patricia Bader, Géraldine Marcoux, Suzanne Collette (Centre Culturel de Saint-Boniface) et Bernice San Filippo (Dubuc Social Club). La reine sera choisie parmi les dix finalistes lors d'une soirée variétés qui aura lieu le 19 février, au gymnase Holy Cross à Saint-Boniface.»

Recette Salade savoureuse aux nouilles et au maïs

1 tasse (250 mL) de rotini
1 tasse (250 mL) de maïs en grains
18 tomates miniatures, coupées en deux
1 courgette, tranchée
2 c. à table (30 mL) d'olives noires, tranchées
1 c. à thé (5 mL) d'huile d'olive
1 c. à table (15 mL) de vinaigre de vin blanc
2 c. à thé (10 mL) d'origan
1/2 c. à thé (2 mL) de poudre d'ail

- Cuire les nouilles selon le mode d'emploi indiqué sur l'emballage. Égoutter. Rinser à l'eau froide. Égoutter.
- Dans un saladier, mélanger les nouilles, le maïs, les tomates, la courgette et les olives.
- Dans une jarre munie d'un couvercle hermétique, bien mélanger l'huile, le vinaigre, l'origan et l'ail. Arroser les nouilles de vinaigrette. Réfrigérer, à couvert, pendant 30 minutes. Retourner la salade.

Pour 6 personnes.

Recette tirée du livre *Cuisine Santé*, Volume 1 de Raymonde L. Brémaud.

M O T S C R O I S É S

PROBLÈME N° 32

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2										■		
3							■					
4			■									
5				■								
6								■				■
7					■				■		■	
8		■						■				
9						■				■		
10									■			
11			■									
12							■					

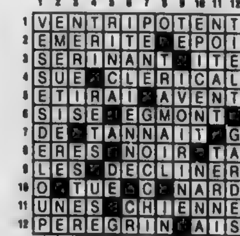
HORIZONTALEMENT

1. Contrat par lequel un débiteur affecte un bien à la garantie d'une dette.
2. Plante herbacée à fleurs jaunes. – Conjonction.
3. Enfant trop gâté. – Conduit souterrain.
4. Mesure itinéraire chinoise. – Ouvrière qui confectionne des cigares.
5. Baie des côtes de Honshû. – Action de vendre ce qu'on a acheté (pl.).
6. Commencera à se développer. – Planche.
7. Alla ça et là, à l'aventure. – Fille de Cadmos.
8. Lézard apode. – Accompagna.
9. Accouplement dans l'espèce caprine. – D'un certain âge. – Coutumes.
10. Ablation des veines variqueuses des membres inférieurs. – Plante bulbeuse.
11. Négation. – Engin de terrassement tracté.
12. Mamelle. – Greffer.

VERTICALEMENT

1. Avec un manque de soin.
2. Ramener au calme. – Qui a la forme d'un œuf.
3. Tout d'un coup. – Faux.
4. Au bridge, tout pli au-delà du sixième. – Vermouth rouge.
5. Partie dure des dents de l'homme. – Méchanceté, perfidie.
6. Geste comique. – Prière catholique à la Vierge.
7. Personnel. – Met en valeur.
8. Affluent de la Loire. – Bloque des mouvements de fond.
9. Peuple de Madagascar. – Personnel. – Personnel.
10. Pierre d'aigle. – Bouquina.
11. Ivres. – Fasse du tort.
12. Pièces d'argent de cinq francs. – Franchir, traverser.

RÉPONSES DU N° 31





L'ARGENT

Bonjour! Est-ce que tu fais du nettoyage dans la maison parfois? Est-ce que tu fais la vaisselle ou sors les déchets? Si oui, reçois-tu un peu d'argent de poche en échange de ces services? Moi, je reçois 5 $ par semaine parce que j'aide mon père à passer l'aspirateur et ma mère à faire la vaisselle. Cet argent, je l'ÉCONOMISE. Ça veut dire que je le mets à la banque et je l'accumule pour avoir un gros montant.

J'ai déjà accumulé 100 $ depuis le mois d'août. J'aimerais acheter une nouvelle bicyclette pour l'été qui s'en vient. Celle que j'ai est trop petite. Je vais alors la vendre et me faire d'autre argent. J'ai hâte à cet été.

Bicolo



QUESTIONS D'ARGENT

Pourquoi appelle-t-on la monnaie de l'argent?

Autrefois, les pièces étaient faites de ce métal précieux. Aujourd'hui, elles sont surtout faites de cuivre (1 cent) ou de nickel (5, 10 et 25 cents).

Est-ce que l'argent a toujours existé?

Non. Avant, on échangeait des objets, on faisait du troc. Par exemple, on pouvait échanger 4 poulets pour 1 mouton.

Est-ce que je peux fabriquer mon propre argent en papier pour en avoir plus?

Non. On utilise du papier spécial et le dessin est très difficile à copier. D'ailleurs, la fabrication d'argent en papier demeure un vrai secret.

PLUS OU MOINS CHER

Observe les différents prix de la grille de droite et classe-les dans la grille de gauche en ordre croissant, c'est-à-dire du moins cher au plus cher.

0,52	0,36	0,44	0,29	0,75
0,58	0,64	0,85	0,35	0,54
0,71	0,48	0,68	0,36	0,19
0,83	0,72	0,59	0,61	0,32
0,41	0,76	0,18	0,28	0,40
0,50	0,60	0,70	0,80	0,90

0,18				

BEAU, BON, PAS CHER

Tu as 10 $ et tu ne peux acheter que trois de ces objets. Tu dois dépenser tout ton argent. Quels seront ces trois objets?



1,25 $ **0,75 $** **5,25 $**



POUR JOUER AU MAGASIN

Voici un jeu pour jouer avec tes amis.

1. Découpe plusieurs images d'objets dans un vieux catalogue.
2. Colle-les séparément sur des morceaux de carton.
3. Derrière le carton, colle le prix tel qu'indiqué dans le catalogue. Ne le montre à personne.
4. La première personne qui joue demande à ses amis de deviner le prix de l'objet.
5. Elle les aide en disant "plus haut" si le prix réel est plus haut que celui proposé par l'ami et "plus bas" s'il est plus bas.
6. La personne qui devine le bon prix gagne la carte.
7. Une autre personne va en avant faire la même chose.
8. Celui qui a le plus de cartes gagne la partie.

RÉPONSES

Plus ou moins d'argent: 0,18; 0,19; 0,28; 0,29; 0,32; 0,35; 0,36; 0,36; 0,40; 0,41; 0,44; 0,48; 0,50; 0,52; 0,54; 0,58; 0,59; 0,60; 0,61; 0,64; 0,68; 0,70; 0,71; 0,72; 0,75; 0,76; 0,80; 0,83; 0,85; 0,90.

Beau, bon, pas cher: Peigne 3,50 $ + Crayon 1,25 $ + Lunettes de soleil 5,25 $.

TÉMOIGNAGE D'UN JOURNALISTE

La rencontre internationale des journalistes sportifs

Marc-Éric BOUCHARD

Plus de trois cents représentants des médias ont été accrédités pour la couverture du Championnat mondial de hockey qui s'est terminé le 5 janvier.

Les organisateurs m'avaient attribué une place sur la galerie de presse entre un journaliste de la radio publique de Prague en République Tchèque, Vlatismil Kucera et Goran Stubb dépisteur pour l'association de hockey finlandais et correspondant pour un journal d'Helsinki. Ce sont des moments que je n'oublierai jamais, même si la barrière des langues nous ont empêché de dialoguer correcement. Avant le tournoi, je m'étais acheté un dictionnaire français/russe, mais malheureusement, je n'ai pas pu trouver un dictionnaire tchèque. Dans ces circonstances, il faut être débrouillard. Mon crayon, mon imagination et un calepin allaient être mes trois outils essentiels. Durant la partie entre la Finlande et les États-Unis, je tente de communiquer avec le Finlandais. En anglais, je lui demande s'il comprend et parle cette langue? Après quelques secondes d'hésitation, il lève son bras et me présente sa montre gravée avec le logo des défunts Nordiques de Québec! Il me dit en anglais, qu'il a déjà été recruteur en Europe pour l'ancienne équipe du président Marcel Aubut. «J'ai également vanté les mérites du joueur vedette Teemu Selanne aux dirigeants des Jets de Winnipeg quand il jouait pour une équipe junior en Finlande», me raconte-t-il.

Le tournoi venait tout juste de commencer et déjà j'aimais mon expérience. La conversation que je venais d'avoir avec Goran Stubb m'a inspiré pour le reste du tournoi. D'un air décidé, je soigne le mieux possible mon anglais et je demande à mon voisin tchèque, Vlastismil Kucera, s'il apprécie son séjour au Canada. «Les gens sont souriants, même si on doit sortir et endurer le froid», mentionne-t-il. Je suis surpris par la qualité de son anglais. Plus tard dans la soirée, il m'avoue qu'il a commencé jeune à prendre des cours d'anglais. «J'ai toujours été intéressé à la profession de journaliste et je savais que je devrais apprendre d'autres langues», ajoute-t-il.

Lors de la rencontre entre le Canada et la république Tchèque, les spectateurs revêtus de chandails blancs agitent de nombreux drapeaux canadiens. Près de la galerie de presse, quelques partisans de la république Tchèque brandissent le drapeau tricolore de leur pays et scandent "A-chla-ka-vor", qui signifie: Allez-y les gars! Après la deuxième période, je me rends à leur estrade et je tente de communiquer avec eux. Après plusieurs difficultés l'un d'entre eux écrit son nom sur mon calepin et il me dit en anglais (avec un accent pire que le mien!), "Winnipeg it's very good". Il s'appelle Vojtek Lamich, ouvrier dans une usine à Ceske Budejovice dans le sud-ouest du pays. Il est venu voir son fils, le numéro 4 de l'équipe tchèque, Martin Lamich.

Goran Stubb, le Finlandais qui était à côté de moi lors du dernier match n'est pas là. À un siège plus loin, est inscrit le nom de E. J. Hradek, sans aucune mention d'un média. E. J. Hradek arrive tout juste après l'interprétation des hymnes nationaux. Je lui dit bonjour. Il me répond avec un anglais sans accent. À ma grande surprise, il est américain né à New York et il est journaliste pour le magazine ESPN. «Avec mon nom, les gens pense que je suis Slovaque, indique-t-il. Ce sont mes arrière grand-parents qui ont traversé l'Atlantique dans les années 1800. C'est la première fois que je séjourne au Manitoba et j'adore ça! Je loge à l'hôtel Lombard et je suis très bien traité. Le tournoi est bien organisé et j'aime les réactions de la foule.»

Le comité organisateur a pensé à tout pour plaire aux journalistes. Chaque reporter a reçu un sac de sport Nike portant le logo du Championnat. Mais c'est en ouvrant le sac que j'ai constaté qu'on avait mis le paquet pour faire bonne impression auprès des journalistes. Une casquette, un chandail, deux rasoirs, un certificat cadeau pour une paire de jeans, un coupon pour un Big Mac, des céréales, un chronomètre, un crayon et un calepin! Chaque article identifie clairement son commanditaire. C'est un évènement mondial et rien n'est oublié pour attirer de nouveaux consommateurs. Durant les parties, dans la salle des médias les journalistes ont accès à des divans en cuir, des téléphones et des boissons désaltérantes. Même si toutes les communications sont en anglais, André Brin qui est le seul bénévole bilingue dans le secteur des communications offre un excellent service aux médias francophones.

Le championnat a été une expérience formidable, et un très bon entraînement en vue des Jeux panaméricains qui auront lieu cet été à Winnipeg. J'ai suivi un cours en espagnol et je me suis acheté un dictionnaire et un lexique de phrases-clé à apprendre. Il reste huit mois avant la tenue des Jeux et cette fois, je serai beaucoup mieux préparé pour communiquer dans une langue étrangère!



photo: Marc-Éric Bouchard

«Quand on voit jouer le Canada, on devient aussitôt un de leurs partisans», lance le journaliste E. J. Hradek de ESPN Magazine.

Sports éclairs

Ligue Hanover-Taché

Classement au 3 janvier

	G	P	N	PTS
Île-des-Chênes	12	2	0	24
59ers	10	5	0	20
La Broquerie	9	5	0	18
Saint-Jean	6	7	0	12
Saint-Adolphe	4	10	2	10
Grunthal	4	7	1	9
Pine Falls	2	11	1	5

Soccer en salle

L'école Taché offre pour les jeunes de 6 à 12 ans une saison de soccer intérieur. Du 25 janvier au 16 mars, les lundis et les jeudis. Coût: 22 $ (986-6950).

Hockey

• Présentation d'un tournoi pee-wee à l'aréna Seven Oaks du 14 au 19 janvier. Coût: 600 $ par équipe (Gary au 339-6618). • Les Cavaliers de l'école Pointe-des-Chênes de Sainte-Anne-des-Chênes sont l'hôte d'un tournoi de hockey du 8 au 10 janvier à l'aréna de Sainte-Anne. • Vous voulez jouer au hockey éponge dans une ligue? Composez le 582-9296. • Les Sélects d'Eastman joueront leur prochaine rencontre contre les Capitols de Central Plains le dimanche 10 janvier à l'aréna de Steinbach.

Basketball

• Un programme de basketball est offert aux jeunes âgés de 12 à 17 ans, du 28 janvier au 18 mars à l'école Provencher. Coût: 22 $ par personne (986-6950).

Volley-ball

• L'omnium de Volley-ball masculin aura lieu à l'Université du Manitoba du 8 au 10 janvier. • Une ligue de volley-ball mixte est à la recherche d'équipes ou de joueurs pour la nouvelle année. Coût: 20 $ pour dix semaines (338-0046). Une ligue récréative de volley-ball mixte est organisée du 26 janvier au 16 mars à l'école Noël-Ritchot de Saint-Norbert. • Coût: 26 $ (986-6950).

Curling

• Un tournoi de curling junior aura lieu du 29 au 31 janvier au Club de curling Pembina. La compétition est ouverte pour les jeunes de la catégorie bantam (Jeanette au 453-5733 ou Brian au 488-5550).

Touch football

• La ligue de touch football intérieur débute en janvier. Coût: 575 $, les équipes joueront un minimum de cinq parties (253-3612).

Natation

La piscine Bonivital offre plusieurs cours de natation pour la prochaine année. Pour connaître les heures du bain public ou pour vous inscrire à des cours, faites le 986-6802.

Gymnastique

• Des cours de gymnastique sont offerts pour les jeunes âgés de 6 à 12 ans. L'activité se déroulera à l'école Taché les lundis et les mercredis du 25 janvier au 15 mars (986-6950).

M. É. B.

HOCKEY JUNIOR

Un cœur d'argent pour le Canada

L'équipe Canadienne devra se contenter de la seconde place au Championnat mondial de hockey junior qui se déoulait à Winnipeg du 26 décembre au 5 janvier. C'est tout de même mieux que la huitième position décrochée en finlande l'an dernier.

Marc-Éric BOUCHARD

Sans le brio du gardien québécois Roberto Luongo, le Canada aurait mal paru contre les Russes. En effet, la troupe de l'entraîneur Tom Renney s'est inclinée 3 à 2 en prolongation contre l'équipe de Russie devant une salle comble lors de la finale du Championnat mondial de hockey junior présenté à l'aréna de Winnipeg le 5 janvier. Les Canadiens ont travaillé fort mais les Russes ont démontré plus de talents et de finesse dans leur jeu. Les Russes ont dominé la partie 40 à 18 au chapitre des lancers.

Malgré la déception, l'entraîneur adjoint, Claude Julien s'est dit fier de ses joueurs. «C'est la première fois que j'entraîne un groupe de jeunes avec autant de caractère, affirme-t-il. Il y a des joueurs qui jouaient blessés et jamais on ne les a entendu se plaindre.»

De son côté, Roberto Luongo aurait voulu remporter la médaille d'or. «J'avais un seul but: être champion du monde, dit-il. Je suis triste et ça va prendre quelque temps avant de tourner la page. Je suis épuisé mentalement et j'ai mal partout, mais c'est la vie.»

Lina Luongo et Pierre Gagné les parents de Roberto Luongo et de Simon Gagné sont heureux de la performance de leurs fils. «Roberto et Simon ont fait honneur aux francophones, souligne Pierre Gagné. Simon a été fantastique et Roberto a été miraculeux.»

«On ne pensait pas que les Russes étaient si forts, poursuit Lina Luongo. Les Canadiens ont quand même reçu la médaille d'argent, mais leur défaite leur laissera un goût amer dans la bouche.»

Pour la Russie, c'est une première médaille d'or en 10 ans. La médaille d'argent du Canada est sa huitième depuis 1990. L'Équipe de la Slovaquie, qui a mérité la médaille de bronze, recevait sa première médaille dans l'histoire du Championnat mondial.

La route vers la finale

Inspiré par son excellent gardien de but, Roberto Luongo, l'équipe canadienne à démontré qu'elle pouvait bien jouer sous la pression dès le premier match du tournoi face à la Slovaquie. Placé dans le "pool" le plus fort, le Canada a fait match nul 0-0 lors de la partie inaugurale le 27 décembre au Centre Keystone de Brandon. Le lendemain, la troupe de l'entraîneur Tom Renney a débuté la rencontre en lion contre la Finlande pour finalement remporter la partie par le pointage de 6-4.



Roberto Luongo, gardien de but par excellence du tournoi.

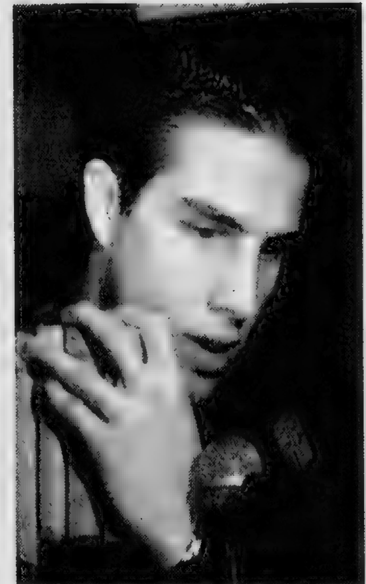


photo: Marc-Éric Bouchard

Simon Gagné a égalé le record de Mario Lemieux.

Le mercredi 30 décembre le Canada a affronté la République Tchèque, une équipe qui emploie le jeu de la trappe contre ses adversaires. Patients et disciplinés face à cette stratégie, les Canadiens ont blanchi les Tchèques par la marque de 2-0. Après cette victoire, le Canada était assuré de participer à la ronde des médailles. Le lendemain, l'équipe hôtesse a joué contre les États-Unis et manquant d'intensité dans son jeu s'est inclinée 5-2. Cette défaite, signifiait pour le Canada qu'il devait jouer une partie en quart de finale contre le Kazakhstan. Les Canadiens se sont payés un festival offensif de 12-2 face aux Kazakhs le samedi 2 janvier. L'attaquant Simon Gagné a enfilé quatre buts pour égaler le record inscrit en 1983 par Mario Lemieux dans une partie d'un Championnat mondial. «C'est le plus beau jour de ma vie, a-t-il souligné. C'est très flatteur de voir mon nom à côté de celui du grand Mario Lemieux.»

Après s'être amusé contre le Kazakhstan, le Canada a affronté la Suède, les favoris du tournoi. La troupe de l'entraîneur Mats Hallin n'avait subi aucun revers avant l'affrontement contre le Canada. Dans un match ponctué de plusieurs mises en échec, le Canada a marqué six buts sans riposte pour ainsi défaire facilement la Suède par le pointage de 6-1. Simon Gagné s'est une fois de plus signalé en inscrivant le but gagnant.

Record et générosité

Plus de 170 000 spectateurs ont assisté aux 31 parties, le comité organisateur du Championnat mondial a donc battu le record d'assistance de 146 000 détenu par l'organisation du Championnat d'Hamilton en Ontario.

Fait à souligner: plusieurs Manitobains de la région de Selkirk se sont montrés généreux en amassant l'argent nécessaire pour acheter de l'équipement destiné aux jeunes hockeyeurs du Kazakhstan, aux prises avec de l'équipement en piètre état.

HOCKEY SCOLAIRE

Les Cavaliers: la fierté de Saint-Anne

Les Aces de Sainte-Anne-des-Chênes de la Ligue Hanover-Taché ne font plus partie de la Ligue Hanover-Taché. Qu'à cela ne tienne: les Cavaliers de l'école Pointe-des-Chênes ont pris la relève à leur manière.

À leur première année au sein de la ligue de hockey des écoles secondaires du Manitoba, les Cavaliers de l'école Pointe-des-Chênes montrent une fiche de quatre victoires, huit revers et une partie nulle.

Selon l'entraîneur de l'équipe, Jude Boulianne fils, l'équipe connaît une première bonne saison. «Les joueurs sont de calibre pour jouer dans cette ligue, souligne-t-il. Il faut qu'ils soient plus intenses et plus agressifs quand ils lancent au but. Souvent ils sont trop confiants et lancent mollement sur le gardien de but adverse.»

Jude Boulianne qui a joué plusieurs années dans les rangs professionnels prend à cœur son rôle. «Je pense à l'équipe toute la journée et j'essaie de trouver des façons d'améliorer les plans de match, dit-il. C'est beaucoup de travail, mais j'aime ça. Je veux que les jeunes se rendent au niveau de jeu le plus haut possible. La ligue de hockey des écoles secondaires est d'un bon calibre pour développer de jeunes joueurs.»

Jude Boulianne est conscient que les séances d'entraînement qu'il prépare sont exigeantes. «Nous jouons dans une ligue très compétitive et il faut bien préparer les joueurs avant les rencontres, explique-t-il. Je veux que les joueurs se soucient de leur défensive sans négliger l'attaque. Nous avons perdu des rencontres par les pointages de 3-0. C'est difficile de gagner sans marquer de but!»

Pour maintenir une bonne communication avec les joueurs, Jude Boulianne fils s'est entouré du capitaine Réal Chaput et des assistants Stéphane Gagnon, Pierre Normandeau et Yvan Noël. «Nous avons un bon groupe de joueurs et c'est avec beaucoup de fierté qu'on représente notre école, affirme le gardien de but Guy St-Vincent. L'entraîneur est très compétent et nous pouvons grandement nous améliorer avec lui.»

Les Cavaliers de l'école Pointe-des-Chênes organisent du 8 au 10 janvier un tournoi invitation à l'aréna de Saint-Anne-des-Chênes. Les écoles de Pointe-des-Chênes, River East, Miles MacDonald, Pierre-Elliot Trudeau, Transcona, St-John Ravenscourt et Murdoch McKay participeront à l'activité sportive.

Télé-horaire de la semaine du 11 au 17 janvier 1999



Radio-Canada Télévision Manitoba

Du lundi au vendredi de 6 h à 15 h 59

6h00 Pacha et les chats
6h30 Iris le gentil professeur
7h00 Matin express
9h00 Les 3 Mousquetaires
10h00 Liza (L au J)
Le Monde de Clémence (V)
11h00 La Vraie Vie
12h00 Le Midi
12h30 Lingo
➤ 13h00 Cinéma: **La Main au collet** (L)
Persuasion (Ma)
L'Été des victoires (Me)
Fletch aux trousses (J)
La Femme qui en savait trop (V)
15h00 Les Chatouilles
15h01 La Maison de Ouimzie
15h30 Rouli-roulotte (L et Ma)
La Boîte à lunch (Me au V)
15h45 Petite étoile
15h59 0340

Lundi

16h00 Woof!
16h24 0340
16h30 Bêtes pas bêtes+
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 La Tête de l'emploi
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Courants du Pacifique
19h00 Virginie
19h30 Que reste-t-il de nos amours?
21h00 Nos amours
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h58 De bouche à oreille
1h30 Fin des émissions

Mardi

16h00 Les Histoires fantastiques d'Allen Strange
16h24 0340
16h30 À la poursuite de Carmen Sandiego
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 La Tête de l'emploi
18h00 Manitoba ce soir
18h30 L'Accent francophone
19h00 Virginie
19h30 La Facture
20h00 Bouscotte
21h00 Enjeux
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h58 Découverte
➤ 1h00 Cinéma: **La Révolte des enfants.** *Fr. 1991. Drame de mœurs*
3h00 Fin des émissions

Mercredi

16h00 Les Aventures de la courte échelle
16h24 0340
16h30 Les Débrouillards
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 La Tête de l'emploi
18h00 Manitoba ce soir
19h00 Virginie
19h30 Caserne 24
20h00 Christiane Charette en direct
21h00 Libre-échange: En avez-vous profité?
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
0h00 Les Nouvelles du sport
➤ 0h28 Vues d'ici: **Le Pianiste.** *Can. 1991. Comédie dramatique.*
2h50 Fin des émissions

Jeudi

16h00 Super Mécanix
16h24 0340
16h30 Les Maîtres des sortilèges
16h55 0340
17h00 Watatatow
17h30 La Tête de l'emploi
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Clan destin
19h00 Virginie
19h30 Un gars, une fille
20h00 La Part des anges
21h00 L'Écuyer
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
23h58 Branché
➤ 0h27 Cinéma: **Au nom de l'amitié.** *É.-U. 1992. Drame historique.*
2h25 Fin des émissions

Vendredi

16h00 La Magie du miroir
16h24 0340
16h30 Les Nouvelles Aventures des Robinson Suisse
16h55 0340
17h00 Change d'air!
17h30 La Tête de l'emploi
18h00 Manitoba ce soir
18h30 Le Monde de Gabrielle Roy
19h00 Rebecca
20h00 La Fureur
21h00 Zone libre
22h00 Le Téléjournal/Le Point
23h00 Manitoba ce soir
23h30 Les Nouvelles du sport
➤ 23h58 2000 ans de cinéma: **Le Signe du païen.** *É.-U. 1954. Film d'aventures. Grande fresque historique qui, de Bysance à Rome, suit les hordes barbares commandées par le cruel Attila.*
1h55 Fin des émissions

Samedi

7h00 Les Chatouilles
7h02 Benjamin
7h15 Corinne & Colin
7h30 Bouledogue Bazar
7h31 Souris des villes, souris des champs
8h00 La Bande à Dingo
8h30 Les 101 Dalmatiens
9h00 Couacs en vrac
9h30 Doug
10h00 Princesse Sissi
10h30 Animaniacs
11h00 Franc-Croisé
11h30 Clan destin
12h00 Le Midi
➤ 12h30 Cinéma: **Batman: Le Masque du phantasme.** *É.-U. 1993. Film d'animation. Un redoutable personnage décime l'un après l'autre les membres d'une organisation criminelle.*
14h00 Ici Radio-Canada – Bilan de 1998
14h30 On aura tout vu!
15h00 Rencontres sauvages
15h30 Parents d'aujourd'hui
16h00 L'Accent francophone
16h30 L'Arche de Noé
17h00 Ce soir
17h30 Franc jeu
18h00 La Soirée du hockey Molson Export
21h00 Le Téléjournal
21h30 Les Nouvelles du sport
➤ 21h55 Télé-Suspense: **Une autre filature.** *É.-U. 1993. Comédie. À la suite d'un attentat spectaculaire, la police a perdu la trace d'un témoin crucial dans un procès contre un mafioso. Deux agents de police sont chargés de surveiller une résidence, où l'on soupçonne qu'il ira se réfugier. Ils s'installent dans une maison voisine avec une femme flic.*
0h15 La Belle anglaise
0h55 Fin des émissions

Dimanche

7h00 Les Chatouilles
7h01 Petit ours
7h15 Monsieur Bonhomme
7h30 Bouledogue Bazar
7h31 Arthur
7h40 Fennec
8h00 Gaspard le gardien du parc
8h30 Quasimodo
9h00 Timon & Pumbaa
9h15 Parcelles de soleil
9h30 Flip Flop
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 Scully rencontre
11h30 Clan destin
12h00 Le Midi
12h30 La Semaine verte
13h30 Second Regard
14h00 De bouche à oreille
15h30 Horizons
16h30 Branché
17h00 La Course destination monde
18h00 Ce soir
18h30 La Vie d'artiste
19h00 Les Beaux dimanches: **Questions de cœur**
20h00 Les Beaux dimanches: **Le Songe du collectionneur de gammes.**
21h00 Découverte
22h00 Le Téléjournal
22h29 Suspect numéro 1
23h29 Les Nouvelles du sport
➤ 23h56 Ciné-Club. **L'État des choses.** *All. 1982. Comédie dramatique. Un metteur en scène allemand tourne un film de science-fiction sur la côte portugaise pour le compte d'un producteur américain. Le tournage est interrompu faute de fonds et l'on est sans nouvelles du producteur.*
1h55 Fin des émissions

TVA

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 16 h

5h00 Salut, bonjour!
8h00 Bla Bla Bla
9h00 Taillefer et fille
10h00 Aimer
10h30 Les Fruits de la passion
10h45 J.E. en direct
10h58 Le TVA, Édition du midi
12h30 Boutique TVA
13h30 Les feux de l'amour
14h30 Top modèles
15h00 Claire Lamarche
16h00 Beverly Hills, 90210

Lundi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Chasse aux trésors
18h30 Tarzan
19h00 Beverly Hills, 90210
20h00 Salle d'urgence
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Le Sorcier
22h30 Le TVA, sports
22h58 Fin des émissions

Mardi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Minisérie: 20 000 Lieues sous les mers
19h00 Helmut Lotti
20h00 Minisérie: Disparue dans la nuit
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Le Sorcier
22h30 Le TVA, sports
22h58 Fin des émissions

Mercredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 La Poule aux œufs d'or
18h30 Caméra choc
➤ 19h00 Columbo: **Fantasmes.** *Am. 1989. Drame policier. Croyant avoir commis le crime parfait en tuant un amant infidèle, une sexologue réputée est démasquée par un détective futé.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Le Sorcier
22h30 Le TVA, sports
23h01 Fin des émissions

Jeudi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 Fais-moi rire
18h30 Politiquement Colette
➤ 19h00 Haute tension: **Grand-père Jack.** *Am. 1995. Drame policier. Un grand-père qui vient de débarquer chez son fils après des années d'absence se révèle un dangereux psychopathe.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Le Sorcier
22h30 Le TVA, sports
22h58 Fin des émissions

Vendredi

17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Piment fort
18h00 J.E.
➤ 19h00 Drôle de cinéma: **Mettons les voiles.** *G.-B. 1990. Comédie policière. Pourchassés par leur chef à qui ils ont dérobé une forte somme, deux criminels trouvent refuge dans une école dirigée par des religieuses.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h30 Le Sorciers
22h30 Le TVA, sports
23h02 Fin des émissions

Samedi

5h00 Infopublicité
6h00 Salut, bonjour!
9h00 Boutique TVA
10h00 Cyber Club
11h00 Tournoi de quilles en équipes
12h00 Infopublicité
14h00 Fleurs et jardins
14h30 Vins et fromages
15h00 Magie sur glace Banque Royale
17h00 Le TVA, édition 18 h
➤ 17h30 Ciné-extra: **Le Petit monstre 2.** *Am. 1991. Comédie. Un garçon malicieux fait équipe avec une fillette espiègle pour éloigner la femme que son père projette d'épouser.*
19h30 Magie sur glace Banque Royale
21h30 Le TVA, édition réseau
21h55 Le TVA, sports
➤ 22h24 Ciné-lune: **Piège pour un privé.** *Am. 1990. Drame policier. Un détective privé cherche à démêler une sombre affaire de meurtre dans laquelle est impliqué un de ses clients.*
1h24 Infopublicités
2h24 Fin des émissions

Dimanche

5h00 Infopublicité
6h00 Salut, bonjour!
9h00 Bibi et Geneviève
10h00 Évangélisation 2000
10h30 Complètement marteau
11h00 Fais-en ton affaire!
11h30 Vision mondiale
12h30 Infopublicité
➤ 14h00 Cinéma en famille: **Un monde fou, fou, fou, fou.** *Am. 1963. Comédie burlesque. Un gangster mourant révèle à plusieurs personnes la cachette du butin d'un vol et la course au trésor commence.*
17h00 Le TVA, édition 18 h
17h30 Tom et Jerry
➤ 19h00 Ciné-dimanche: **Une seconde chance.** *Am. 1992. Drame sentimental. Plongé dans un état d'hibernation artificielle depuis 1939, un pilote d'essai se réveille en 1992 et tente de retrouver celle qu'il aimait jadis.*
21h00 Le TVA, édition réseau
21h25 Le TVA, sports
21h51 Vins et fromages
22h21 Évangélisation 2000
22h51 Infopublicité
0h21 Fin des émissions

TV5 La Télévision Internationale

Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 15 h 30

5h00 Méditerranéo (L)
Olympica II (Ma)
Funambule (Me)
Pas si bête que ça! (J)
Si j'avais les ailes d'un ange (V)
5h30 Télématin
7h30 Bus et compagnie
8h15 Télescope (L)
Kiosque (Ma)
C'est la vie (Me)
Viva (J)
Outremers (V)
9h00 Olympica II (L)
La 50e avenue (Ma)
Bons baisers d'Amérique (Me)
Panorama (J)
Cap aventure (V)
9h30 Vertige Feuillère (L)
Faits divers (Ma)
Temps présent (Me)
Comment ça va ? (J)
Parole d'expert (V)
10h30 Voilà Paris
11h00 Journal de TV5
11h15 Zig zag café
12h00 Pour vents et piano (L)
Le roman du music-hall 2/2 (Ma)
Reflets (Me)
Les bornes de l'aventure (J)
Faxculture (V)
12h55 Revue de presse canadienne (V)
13h00 Grand tourisme (L)
Faut pas rêver (Ma)
Les pieds sur l'herbe (Me)
Découverte (V)
13h15 Franc parler (L)
13h30 À bon entendeur (L)
Habitat traditionnel (Me)
Grand tourisme (J)
Horizons francophones (V)
14h00 Le journal de France 3
14h25 Le journal du temps
14h30 La chance aux chansons
15h15 Gourmandises
15h30 Le jeu des dictionnaires

Lundi

16h00 Journal suisse
16h30 Pyramide
17h00 Voilà Paris
17h30 La 50e avenue
18h00 Journal de France 2
18h30 D'un monde à l'autre
20h15 Grand tourisme
20h30 Faits divers
21h00 Cinéma du Québec
21h30 Journal belge
22h00 L'Écran témoin
23h15 Soir 3
23h42 Le journal du temps
23h45 Musiques au coeur
Itinéraire bis
1h15 Reflets
1h45 Reflets
2h45 Voilà Paris
3h15 La chance aux chansons
4h00 Gourmandises
4h15 Paris chic choc
4h45 Journal de TV5

Mardi

16h00 Journal suisse
16h30 Pyramide
17h00 Voilà Paris
17h30 Bons baisers d'Amérique
18h00 Journal de France 2
18h30 Des racines et des ailes
20h10 Autant savoir
20h35 Temps présent
21h35 Journal belge
22h05 Cinéma de notre temps
23h00 À communiquer
23h15 Soir 3
23h42 Le journal du temps
23h45 D'un monde à l'autre
1h30 Grand tourisme
1h45 Faxculture
2h45 Voilà Paris
3h15 La chance aux chansons
4h00 Gourmandises
4h15 Sport Africa
4h45 Journal de TV5

Mercredi

16h00 Journal suisse
16h30 Pyramide
17h00 Voilà Paris
17h30 Panorama
18h00 Journal de France 2
18h30 Envoyé spécial
20h00 Télétourisme
20h30 Comment ça va ?
21h30 Journal belge
22h00 Cinéma de notre temps
23h15 Soir 3
23h42 Le journal du temps
23h45 Des racines et des ailes
1h25 Autant savoir
1h50 Faits divers
2h50 Voilà Paris
3h15 La chance aux chansons
4h00 Gourmandises
4h15 Musiques, musique
4h45 Journal de TV5

Jeudi

16h00 Journal suisse
16h30 Pyramide
17h00 Voilà Paris
17h30 Cap aventure
18h00 Journal de France 2
18h30 L'alchimiste et l'enlumineur
19h30 Gros plan
19h55 Orages d'été, avis de tempête
21h35 Journal belge
22h05 Cinéma de notre temps
23h15 Soir 3
23h42 Le journal du temps
23h45 Envoyé spécial
1h15 Télétourisme
1h45 Temps présent
2h45 Voilà Paris
3h15 La chance aux chansons
4h00 Gourmandises
4h15 Les pieds sur l'herbe
4h45 Journal de TV5

Vendredi

16h00 Journal suisse
16h30 Pyramide
17h00 Voilà Paris
17h30 Les arts et les autres
18h00 Journal de France 2
18h30 Thalassa
19h45 Faut pas rêver
20h45 6e Festival International du Cirque de Massy
21h45 Journal belge
22h15 Les bornes de l'aventure
23h45 Revue de presse canadienne
0h00 Soir 3
0h15 Le plus grand cabaret du monde
2h15 Musique, musiques
2h45 Voilà Paris
3h15 La chance aux chansons
4h00 Gourmandises
4h15 Courants d'art
4h45 Journal de TV5

Samedi

5h00 Les aventures de Momo
5h50 Revue de presse canadienne
6h00 Référence
6h30 Visions d'Amérique
6h45 C'est à dire
7h00 Découverte
7h30 Bus et compagnie
8h30 Le petit journal
9h00 Génies en herbe
9h30 Pas si bête que ça
10h00 Les carnets du bourlingueur
10h30 Rince ta baignoire
11h00 Journal de TV5
11h30 Horizons francophones
12h00 Sport Africa
12h30 Magellan
13h00 Méditerranéo
13h30 Les arts et les autres
14h00 Journal de France 3
14h25 Le journal du temps
14h30 Eurodisney
15h00 Funambule
15h30 Fleurs et jardins
16h00 Journal suisse
16h30 Thalassa
17h45 Grand tourisme
18h00 Journal de France 2
18h30 Théâtre : Jean III
20h15 À communiquer
20h30 Paris chic choc
21h00 Jazz en folie
21h30 Journal belge
22h00 Indo live
0h00 Soir 3
00h42 Le journal du temps
00h15 Vivement dimanche
1h15 À communiquer
1h45 Musique, musiques
2h15 Magellan
2h45 Viva
3h45 Paris chic choc
4h15 Télétourisme
4h45 Journal de TV5

Dimanche

5h00 Méditerranéo
5h30 Cap aventure
6h00 Eurodisney
6h30 Sinbad
7h00 Habitat traditionnel
7h30 Bus et compagnie
8h15 Le journal de TV5
8h30 Le petit journal
9h00 Des trains pas comme les autres
10h30 Vins et fromages
11h00 Journal de TV5
11h30 Fleurs et jardins
12h00 Vivement dimanche
14h00 Journal de France 3
14h25 Le journal du temps
14h30 Orages d'été, avis de tempête 6/9
16h00 Journal suisse
16h30 Les splendeurs naturelles d'Europe
17h30 Jazz en folie
18h00 Journal de France 2
18h30 Vivement dimanche prochain
19h00 Grands gourmands
19h30 Les violons du Roy
20h30 Les grands entretiens
21h30 Journal belge
22h00 L'alchimiste et l'enlumineur
23h00 Musique, musiques
23h30 Soir 3
23h42 Le journal du temps
23h45 Théâtre : Jean III
1h45 Télétourisme
2h15 Outremers
3h15 L'écran témoin
4h45 Journal de TV5

RDI

Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin
5h00 Matin express
8h00 Le monde ce matin
8h30 Médias (L)
Le poin (Ma-V)
9h00 L'Atlantique en direct
10h30 Le Québec en direct
11h00 Le midi
11h30 Le Québec en direct
13h00 L'Ontario en direct
14h00 L'Ouest en direct
15h0 Nouvelles, bourse, météo, bulletin de santé
15h35 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
17h00 Euronews
17h30 Capital actions
18h00 Le monde ce soir
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI

Lundi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de Québec
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Mardi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de Québec
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Mercredi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de Québec
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Jeudi

20h30 Maisonneuve à l'écoute
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Maisonneuve à l'écoute
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de Québec
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Vendredi

20h30 Scully RDI
21h00 Montréal en spectacle
21h30 Le Canada aujourd'hui-Édition Atlantique et de l'Ontario
22h00 Édition Québécoise
22h30 Le Canada aujourd'hui-Édition de l'Ouest et les sports
23h00 Le téléjournal
0h00 Capital action
0h30 Griffe
1h00 Montréal en spectacle
1h30 Le journal du Pacifique
2h00 Le journal de Québec
2h30 Le journal de l'Ontario
3h00 Le téléjournal
3h30 Le point
4h00 Le journal de l'Atlantique

Samedi

4h30 Montréal en spectacle
5h00 Matin express
5h30 Griffe
6h00 Matin express
8h00 La semaine verte
9h00 Trajectoires
9h30 Montréal en spectacle
10h00 Griffe
10h30 Entrée des artistes
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Branché
12h30 Vivre ici
13h00 Enjeux
14h00 Impact
14h30 Montréal en spectacle
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Simplement la vie
17h30 Vivre ici
18h00 Le monde ce soir
18h30 Un Canadien à Tokyo
19h00 Grands reportages
20h00 Le journal RDI
20h30 Entrée des artistes
21h00 Le téléjournal
21h30 Un Canadien à Tokyo
22h00 Griffe
22h30 Montréal en spectacle
23h00 Le téléjournal
23h30 Euronews
0h00 Le téléjournal
0h30 Entrée des artistes
1h00 Enjeux
2h00 Trajectoires
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 La semaine verte
4h00 Branché

Dimanche

4h30 Temps d'affaires
5h00 La semaine verte
6h00 Matin express
8h30 La facture
9h00 Point de presse
10h00 Griffe
10h30 L'Accent francophone
11h00 Le midi
11h30 Bulletin des jeunes
12h00 Zone libre
13h00 Branché
13h30 Horizons francophones
14h00 Enjeux
15h00 Griffe
15h30 Le journal de France 2
16h00 Aujourd'hui
16h30 Bulletin des jeunes
17h00 Point de presse
17h30 Franc jeu
18h00 Le monde ce soir
18h30 La Facture
19h00 Grands reportages du siècle
20h00 Le journal RDI
20h30 Scully RDI
21h00 Médias
21h30 Second regard
22h00 Portrait de notre temps
23h00 Le téléjournal
23h30 Euronews
0h00 Le téléjournal
0h30 L'Accent francophone
1h00 Zone libre
2h00 Branché
2h30 Bulletin des jeunes
3h00 Griffe
3h30 Horizons francophones
4h00 Impact

Échos des aînés

JANVIER 1999

PROPOS DU PRÉSIDENT

Tiré de la Trousse communautaire pour l'Année internationale des personnes âgées 1999

Une année internationale pour souligner le vieillissement de la population canadienne

Reconnaissant le vieillissement rapide de la population mondiale, les Nations Unies ont déclaré 1999 Année internationale des personnes âgées (AIPA). L'Année a pour but de faire reconnaître davantage le rôle des aînés dans la société et la nécessité d'accroître le respect et l'entraide entres les générations.

«Le Canada est l'un des pays du monde dont la population vieillit le plus rapidement, et c'est pourquoi l'AIPA revêt pour lui tant d'importance», a déclaré l'honorable Flora MacDonald, coprésidente du Comité canadien de coordination (CCC) de l'Année internationale des personnes âgées. Mme MacDonald a également souligné que la population d'aînés canadiens, qui représente actuellement 12 % de l'ensemble des Canadiens, passera à quelque 23 % d'ici l'an 2041.

«Le vieillissement de notre population est un enjeu social majeur, dont nous commençons tout juste à saisir l'ampleur», a ajouté Mme MacDonald, soulignant que l'AIPA est une occasion, pour les Canadiennes et les Canadiens, de discuter des questions liées au vieillissement et de trouver des moyens d'y répondre en tant que société.

«L'Année nous donne aussi l'occasion de dissiper les mythes et les stéréotypes sur le vieillissement et de mettre l'accent sur des images réalistes du processus de vieillissement, les principaux éléments du vieillissement en santé et les avantages d'adopter un mode de vie actif pour les aînés canadiens», a conclu Mme MacDonald.

Pour plus d'information sur les façons de participer à l'AIPA, communiquez avec le Comité canadien de coordination de l'Année internationale des personnes âgées, Immeuble Jeanne-Mance, 8e étage, Indice de l'adresse 1908A1, Ottawa (Ontario) K1A 1B4; tél. : (613) 954-5815; téléc. : (613) 957-1176; courriel : iuop@hc-sc.gc.ca; site Web : http://iyop-aipa.ic.gc.ca.

Armand Guénette, président de la FAFM

MOT DU PRÉSIDENT, RENÉ E. TOUPIN ASSEMBLÉE DES AÎNÉS ET AÎNÉES FRANCOPHONE DU CANADA

L'année 1999 est l'Année internationale des personnes âgées. C'est le temps pour nous de prouver au monde entier que les aînés et aînées francophones du pays forment une grande famille. C'est le moment de tisser des liens entre nous.

Pendant notre année, nous devons être solidaires. Plus les personnes âgées supporteront leurs associations provinciales et leur Assemblée nationale, plus nous réussirons à défendre nos droits.

Il ne faut jamais oublier que nous, personnes âgées d'aujourd'hui, sommes à bâtir un futur pour nos enfants qui nous remplaceront dans le rôle de grands-parents de demain.

Pendant l'Année internationale des personnes âgées, donnons-nous la main pour bâtir demain.

René E. Toupin

CITATION SUR LE VIEILLISSEMENT

"Le temps mûrit toutes choses. Personne n'est né sage."

Miguel De Cervantes

SAVIEZ-VOUS QUE?

L'autonomie des aînés

La plupart des aînés canadiens tiennent à leur indépendance et essaient de continuer de vivre dans leur propre foyer et de vivre à l'aide de leurs revenus aussi longtemps que possible. Le recours aux soins à domicile et à d'autres services ne rendent pas les aînés dépendants. En fait, de tels services les aident à vivre à la maison plus longtemps.

FONDS FAFM

Faites votre don au Fonds FAFM.

LE CLUB NOUS INFORME

LE CLUB DES PIONNIERS

Notre club a 70 membres à notre actif. Nos rencontres ont lieu à la Salle du Club des Pionniers qui est adjointe à la Salle centenaire de Saint-Jean-Baptiste.

Notre exécutif est composé de : Isabelle Duval, présidente, Aimé Dupuis, vice-président, Yvette Fillion, secrétaire, Thérèse Sabourin, trésorière et de Mesdames Angeline Lavallée, Lorraine St-Godard, Claire Bouchard et Rita Mullin comme conseillères.

Plusieurs de nos membres ne sont pas très actifs mais leur soutien est très apprécié.

Nos réunions commencent toujours par une prière à l'Esprit Saint.

Dans nos activités nous avons le bingo à tous les mardis après-midi. À chaque mois nous avons un dîner-rencontre préparé par le comité qui est toujours suivi d'une partie de cartes tel que le whist ou le rummy progressif. Aux anniversaires de naissance, nous fêtons nos membres en leur offrant un bon gâteau aux anges et de la crème glacée.

À l'occasion des fêtes de Noël, un repas est servi et suivi de beaux chants et de cantiques du temps des Fêtes. Ensuite nous nous divertissons à une partie de cartes et des tirages de prix variés donnés par nos membres ou des places d'affaires de notre village.

Ensuite, nous organisons une vente de nourriture telles que des pâtisseries. Ceci est un de nos prélèvements de fonds. Nous essayons d'éviter de planifier nos activités en même temps que celles de la paroisse.

Nous invitons les clubs à venir nous visiter. L'an dernier le Club Norret de Saint-Malo est venu nous visiter et nous nous sommes bien amusés. Nous avons eu autant de plaisir lors de notre visite chez eux.

Après l'inondation 1997, nous nous sommes permis de visiter et de connaître mieux les quelques endroits de notre belle province du Manitoba.

La première expérience a été vers le sud à Emerson, au "Emerson Festival International" et ça s'est très bien passé. Altona était notre prochaine destination. À Altona, c'était la journée des aînés. Une belle fête champêtre dans un beau parc de ce village avec de la musique et du chant par des aînés de cet endroit. Ce fut une très bonne présentation qui nous faisait revivre le temps d'autrefois et d'anciens souvenirs. Nous avons visité la colonie hutterite de Crystal Springs. L'été dernier au Festival des Nations à Crystal City et Pilot Mound nous avons appris la culture des autres nations. C'est toujours très intéressant. Aussi au théâtre "Rainbow Stage" nous avons bien aimé "Man of Music" avec beaucoup de musiques et de chants. Un autre groupe a préféré aller pour une excursion en bateau Paddlewheel sur la rivière Rouge. Le tout a été bien et enrichissant.

Nous avons assisté aux pièces du théâtre des aînés de la FAFM à la Salle Pauline-Boutal du CCFM. "Du Coeur Du Coeur et encore du Coeur" à la Cathédrale de Saint-Boniface en ce même jour. C'était les beaux chants et cantiques de Robert Lebel (prêtre) et nous sommes revenus enchantés de notre journée.

Madame Isabelle Duval, notre présidente, fait le lien avec la FAFM, elle appuie ses comités et ses membres, montre beaucoup de dévouement envers le club et a à coeur la continuité pour des années à venir.

Sincèrement,

Yvette Fillion, secrétaire

AGRICULTURE

La CCB poursuit le Canadien Pacifique

Hiver 1996-1997: les retards dans la livraison du blé par les société ferroviaires entraînent des pertes se chiffrant dans les dizaines de millions. Deux ans plus tard, la Commission canadienne du blé et le Canadien Pacifique n'arrivent toujours pas à s'entendre.

Pascal DUBÉ

La Commission canadienne du blé (CCB) a déposé le 23 décembre une demande auprès de la Cour suprême du Canada, réclamant 45 millions $ du Canadien Pacifique (CP) pour un service inadéquat durant l'hiver 1996-1997.

La CCB s'appuie sur un rapport de l'Office canadien des transports remis en septembre 1998. Ce rapport a déterminé que le CP avait manqué à ses obligations statutaires concernant le mouvement du grain sur les principaux corridors causant un préjudice aux grains à destination de Vancouver. Pour sa part, le CP se défend en affirmant avoir rempli ses obligations dans l'Est du Canada et que le transport des céréales s'est fait sur un pied d'égalité avec les autres matières en direction de l'Ouest.

«Nous sommes vraiment déçus que la CCB ait débuté un long et coûteux processus alors que le CP offrait une possibilité de règlement à l'amiable, déclare le responsable des communications pour le CP, Ian La Couvee. Nous croyons avoir un bon dossier à présenter à la Cour suprême. Même le rapport remis à la CCB par l'Office des transports souligne qu'en raison des conditions climatiques sévères de l'hiver 1996-1997, les obligations envers le port de Vancouver n'auraient pu être rencontrées.»

Par la voie d'un communiqué de presse, le commissaire de la CCB, Richard Klassen, se dit très déçu de n'avoir pas réussi à négocier un accord avec le CP. «Après des semaines de négociations, nous n'avons pu obtenir une résolution à l'amiable satisfaisante pour les deux parties, précise-t-il. C'est pourquoi nous allons devant le tribunal pour obtenir le dédommagement qui revient aux agriculteurs.

«La décision favorable de l'Office canadien des transports déposé le 30 septembre 1998 sert de plate-forme à notre demande, poursuit Richard Klassen. La plainte fait le détail des frais et dépenses encourus. Les frais financiers, pertes de primes, surestaries et autres frais représentent plus de 25 millions $. Nous réclamons également une indemnité de 20 millions $ pour des pertes économiques associées à des contrats perdus, préjudices à relations commerciales, préjudice à image de marque et réputation.»

Rappelons que l'an dernier, le Canadien National et la CCb en étaient venus à une entente pour régler leurs différents dans ce dossier.

HÉLÈNE TÉTRAULT

Une couturière hors pair

Vous vous souvenez d'Hélène Tétrault, cette dame de Saint-Malo qui s'est lancée en affaires à son propre compte après la fermeture en 1996 de l'atelier de couture pour lequel elle travaillait depuis 40 ans? Embauchée par Gemini Fashions à la fin de 1997, elle s'est vu décerner le 12 décembre dernier une plaque pour la qualité de son travail et l'excellence de son engagement.

Chef du rayon des couturières affectées aux échantillons, Hélène Tétrault supervise le travail de sept couturières. «C'est nous qui cousons les premiers manteaux, ceux qui vont être utilisés pour vendre la ligne aux distributeurs, explique-t-elle. C'est un travail de précision et il faut savoir faire toutes sortes de coutures sur toutes sortes de matériaux. J'aime beaucoup mon travail. Ça fait seulement un an que je suis avec Gemini et je ne m'attendais pas du tout à ce qu'on me remette cette plaque, avoue Hélène Tétrault. C'est toujours bon pour le moral de se sentir appréciée.»

Hélène Tétrault ne regrette pas son entreprise, Hélène's Custom Sewing And Creations. «Il me semblait que j'étais bien à la maison, mais je ne voyais pas assez de monde et surtout, j'étais habituée à un autre rythme de vie. Je suis heureuse de revenir à une routine plus régulière. Et puis, on fait tellement du beau travail!»

A. C.

TRANSPORT DES CÉRÉALES

Les fermiers divisés sur le rapport Estey

Faut-il abolir le plafond des tarif dans le transport du blé par voie ferroviaire ou faut-il le maintenir? Les associations de fermiers réagissent différenmment au dépôt du rapport Estey.

Pascal DUBÉ

Le ministre des Transports du Canada, David Collenette, a rendu public le 30 décembre la deuxième partie du rapport du juge Willard Estey portant sur l'efficacité du système de transport et de manutention du grain. Ce rapport prévoit d'importants changements dans les relations entre les sociétés ferroviaires, les marchands de grain, les producteurs et la Commission canadienne du blé (CCB).

Dans son rapport, le juge Willard Estey recommande que la CCB n'assume pas de fonction opérationnelle ou commerciale dans la manutention et le transport du grain. Il recommande une révision de la Loi sur le Transport au Canada afin de permettre la compétition au sein du système ferroviaire canadien. Le rapport recommande également l'élimination du plafond des tarifs établi pour le transport des céréales, en échange d'une réduction graduelle des coûts de transport des céréales au cours des six prochaines années.

«Il y a plusieurs problèmes avec cette recommandation d'enlever le plafond des tarifs, mentionne le président du comité sur le rapport Estey pour le National Farmers Union, Terry Boehm. Les sociétés ferroviaires vont augmenter les tarifs sur les voies secondaires afin de pouvoir offrir des réductions sur les lignes principales, rendant ainsi les élévateur situés sur les lignes secondaires non compétitifs. De plus, nous n'avons aucune garantie pour la période qui suivra les six premières années de l'entente.

«De plus, nous croyons qu'enlever des mains de la CCB le contrôle de la logistique entourant le transport des exportations va avoir des effets négatifs sur les efforts de marketing de la Commission, estime Terry Boehm. Nous croyons que le rapport sous-estime la relation de force qui oppose les compagnies ferroviaires et les entreprises de commercialisation des céréales d'un côté, et les fermiers de l'autre côté. Nous pensons que l'adoption du rapport Estey ne ferait qu'accélérer le processus de déréglementation qui a déjà coûté si cher aux fermiers jusqu'à maintenant.»

De l'autre côté, la Western Canadian Wheat Growers Association a qualifié de victoire pour les agriculteurs le dépôt du rapport du juge Estey. «Les grandes lignes du rapport comprennent l'augmentation de l'imputabilité de la CCB dans le transport des céréales, la définition d'un contrat entre les expéditeurs de céréales et les compagnies ferroviaires, une diminution des coûts du transport et une révision des réformes après une certaine période de temps afin de vérifier si les changements ont été profitables à l'industrie, déclare par voie de communiqué le président de l'association, Larry Maguire.

«Le juge Estey a été capable de voir ce qui avait besoin d'être changé dans le système de transport des céréales, poursuit-il. Nous demandons au gouvernement d'adopter le plus vite possible les recommandations du rapport et de les adopter tout d'un bloc et non pas une recommandations à la fois. Nous croyons que ces recommandations permettront aux fermiers de l'Ouest canadien de se positionner efficacement sur le marché mondial pour le XXIe siècle.»

Le rapport du juge Estey a été remis aux différents intervenants et le ministre des Transports, David Collenette, invite ces derniers à lui faire parvenir leurs réactions d'ici le 1er février.



Archives La Liberté

Le ministre des Transports, David Collenette.

LE BULLETIN D'INFORMATION DU CDÉM

CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA

ECONOMIC DEVELOPMENT COUNCIL FOR MANITOBA BILINGUAL MUNICIPALITES

La voix des affaires

La ferme Emu vision Émeu

Louise et Cyrille Durand ont toujours cru que l'élevage de l'émeu avait de l'avenir. Progressant à un rythme constant depuis ses débuts, leur entreprise va si bien que Louise Durand estime pouvoir élever 100 oiseaux au cours de l'année qui vient. Président de l'association manitobaine des éleveurs d'émeus, Cyrille Durand se consacre d'ailleurs à temps plein à son entreprise et aux initiatives permettant de faire connaître l'émeu au Manitoba.

Les Durand ont en ce moment neuf couples de reproducteurs et chacune des femelles peut fournir jusqu'à 40 oeufs pendant la saison de la ponte. Ce sont ces petits que les Durand élèvent et font abattre chaque année, pour récupérer leur viande et leur gras. Une portion de viande d'émeu, rappellent-ils, comprend moins de matières grasses, de cholestérol et de calories qu'une portion équivalente de poulet, de boeuf, de porc ou d'agneau. Le gras des oiseaux est pour sa part transformé en une huile aux propriétés hydratantes et aux vertus anti-inflammatoires.

«Les affaires progressent très bien et on est très satisfait, mentionne Louise Durand. Jusqu'ici, on a toujours réussi à écouler toute la viande qu'on a produit. Et le marché de l'huile va si bien qu'on doit acheter du gras provenant d'autres fermes des alentours pour satisfaire la demande.»

Les Durand ont l'exclusivité de la vente de cette huile au Manitoba, sous la marque de commerce Songlines.

«Du côté de la viande, on est en train de développer le marché des restaurants, explique Cyrille Durand. Ainsi, Le Patio à Saint-Vital et La Veille Gare auront bientôt de l'émeu à leur menu.» Dès le début de leur entreprise, les Durand ont obtenu l'appui du CDEM dans leurs efforts de marketing d'un produit encore méconnu de la population. «Ce qu'il y a de bien avec le CDEM, explique Cyrille Durand, c'est que dès que tu as besoin de quelque chose, tu les appelles et ils te mettent en contact avec les bonnes personnes. Comme ça, on n'a pas besoin de réinventer la roue.»

Une huile bonne pour la santé

La ligne Songline se décline en cinq produits différents:

- huile hydratante
- baume contre l'arthrite (warm rub)
- baume anti-inflammatoire (cool rub)
- crème pour le corps parfumée à la lavande
- baume pour les lèvres sèches.

On les trouve dans plusieurs commerces: à la pharmacie Mulaire à Saint-Pierre, chez Anita Bouchard à La Broquerie, au dépanneur Cheyenne à Sainte-Agathe, à la pharmacie Seine de Lorette et de Sainte-Anne et dans les magasins Vita Health et World of Water à Winnipeg. Les prix varient de 13,95 $ (contenant de 30 ml) à 38,95 $ (125 ml).

Côté viande

La viande d'émeu est disponible sous plusieurs format:

- steak haché (4,95 $ la livre)
- rôti (7,95 $ la livre)
- filet (9,95 $ la livre)
- saucisse pour déjeuner (5,95 $ la livre)
- viande fumée (8,95 $ la livre)
- et autres. On peut commander directement auprès de la ferme. Service de livraison disponible en ville.

LA FERME EMU VISION ÉMEU
Louise et Cyrille Durand
C.P. 654
Île-des-Chênes (Manitoba) ROA OTO
(204) 878-2583

LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES FRANCOPHONES: ON S'EN OCCUPE!

Notre personnel, nos programmes, nos outils sont au service des entreprises :

Service de client fantôme - gestion du Programme d'aide aux entreprises - conseils et appuis techniques en préparation de plans d'affaires et de marketing - organisation de groupes témoins - développement des secteurs de la valeur ajoutée (agro-alimentaire), du tourisme et de l'info-technologie.

Nos municipalités membres sont: Saint-Léon, Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Claude, Winnipeg, Sainte-Anne-des-Chênes, La Broquerie, Saint-Pierre-Jolys, M,R. Saint-Laurent, M.R. Fitchot, M.R. De Salaberry, M. R. Montcalm.

Un seul numéro de téléphone : (204) 925-2320, sans frais: 1 800 990-2332 télécopieur : (204) 237-4618
courrier électronique: cdem@man.net
390, boulevard Provencher, unité K, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9



est à la recherche d'un(e)

Gérant(e) de programme Gériatrie

(poste permanent, temps plein)

Le poste :

Le(la) gérant(e) est responsable du bon fonctionnement du programme assigné ce qui inclut la livraison de services aux résidents du programme, le développement du personnel, la planification à court et long terme, la qualité des services, la promotion de la formation et de la recherche. Comme membre de l'équipe de gestion, le(la) gérant(e) travaille en collaboration avec le personnel professionnel et de soutien du programme afin de créer une équipe interdisciplinaire qui répond aux besoins des résidents. Nous recherchons des personnes ayant les qualifications suivantes :

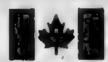
Les compétences requises sont :

- détient un baccalauréat en soins infirmiers;
- combinaison d'éducation et d'expérience pertinentes au poste seront considérées;
- minimum de 5 ans d'expérience avec la clientèle ciblée;
- expérience dans un poste de gérance est un atout;
- expérience dans le domaine de soins de longue durée de préférence
- possède la créativité et les connaissances nécessaires afin de créer une équipe et un milieu qui favorisent la prise de décision décentralisée;
- possède les compétences de planification, programmation, gérance des ressources humaines, financières, et matérielles;
- est à l'aise avec l'informatique de base (Windows);
- est capable de bien s'exprimer verbalement et par écrit dans les deux langues officielles.

Toute personne intéressée est invitée à poser sa candidature par écrit accompagnée d'un curriculum vitae **avant le vendredi 22 janvier 1999** à :

Directrice des services aux résidents
Foyer Valade
450, chemin River
Winnipeg (Manitoba)
R2M 5M4
OU par télécopieur : (204) 254-0329

Nous apprécions toutes les demandes mais nous ne convoquerons que les candidats et les candidates retenu.e.s



AVIS AU PUBLIC
CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à nouvel ordre, des exercices de tir auront lieu de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN. Ils sont situés à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les cantons 7, 8 et 9 du 14e rang à l'ouest du méridien d'origine, dans les cantons 8, 9 et 10 des 15e et 16e rangs à l'ouest du méridien d'origine, et dans les cantons 8, 9 et 10 du 17e rang à l'ouest du méridien d'origine au Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef du Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit à quiconque de circuler dans ce secteur et que toute personne qui désire y avoir accès doit demander l'autorisation expresse du commandant de la base. La section A, qui comprend toute la partie au nord et à l'ouest du chemin Sewell Lake, est un champ de tir pour armes légères utilisé tous les jours. Il est interdit aux motoneiges et aux véhicules tous terrains d'y circuler compte tenu des risques courus pour tout le personnel. Pour obtenir la permission de chasser, on doit présenter une demande à la section des opérations, bâtiment R434, Base des Forces canadiennes Shilo.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Vous ne devez pas les ramasser ou les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un engin que vous croyez être explosif, veuillez aviser la police de votre localité qui prendra les mesures nécessaires pour en disposer.

Il est formellement interdit à toute personne non autorisée de circuler dans ce secteur.

PAR ORDRE
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canadä

Centre éducatif préscolaire et scolaire
LES HEURES CLAIRES Inc.
recherche des
SUPPLÉANT(E)S

- **Diplômé(e) TSE I, II ou III**
- **Français parlé et écrit.**

Appelez Chantal Laurencelle au 233-4442.



Hélène Charbonneau

La CAA Manitoba a le plaisir d'annoncer que Helene Charbonneau s'est jointe à l'équipe professionnelle d'agents de voyages du 501, chemin St-Anne.

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi de 9 h à 18 h
samedi de 10 h à 16 h

987-6200





NOMINATION



Kathy Markoff

Le vice-président exécutif de l'Exploitation du Canadien National, Jack T. McBain, est heureux d'annoncer la nomination de Kathy Markoff au poste de première directrice Centre de soutien aux clients (CSC), à Winnipeg. Mme Markoff sera responsable de l'ensemble des activités du CSC qui fournit instantanément à la clientèle du CN, dans toute l'Amérique du Nord, des données exactes sur les acheminements et une aide experte en matière de transport.

Au cours de ses 17 années au CN, Mme Markoff a assumé des responsabilités sans cesse croissantes dans le cadre des postes qu'elle a occupés aux Affaires Publiques, au Marketing et au groupe commercial des Céréales. Elle est titulaire d'un baccalauréat ès arts de l'Université McGill et d'une maîtrise en administration des affaires de l'Université Queens.

La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada dessert l'ensemble du Canada et le Midwest américain, y compris les grands ports de Vancouver, Montréal et Halifax, ainsi que les villes stratégiques que sont Toronto, Chicago, Detroit et Buffalo. Elle a en outre des liaisons avec toutes les régions de l'Amérique du Nord.

Manitoba

COORDONNATEUR/COORDONNATRICE DU PERSONNEL DE SOUTIEN - AO, Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Division du Bureau de l'éducation française, Winnipeg. Numéro de concours : 16295. Salaire : 32 643 $ à 37 863 $. Date de clôture : le 22 janvier 1999.

Qualités requises : Expérience en supervision essentiel. Doit savoir déléguer, coordonner et modifier les tâches à accomplir. Connaissance pratique et théorique d'un centre de traitement de textes. Maîtrise du logiciel Microsoft Word. Bonne connaissance de Windows 95 et compétences dans l'utilisation des logiciels suivants : Quark XPress, Corel Draw et PageMaker. Bonne connaissance des équipements de bureautique. Excellentes habilités de communication en français et en anglais.

Fonctions : Sous la direction du Directeur des programmes de langues officielles et des services administratifs, le ou la titulaire coordonnera, supervisera et évaluera le travail d'une équipe de soutien administratif comptant environ 20 membres. Il/elle appuiera le directeur dans l'embauche, la formation et le développement des membres de l'équipe. Le ou la titulaire aura aussi à évaluer et apporter des recommandations concernant les besoins en bureautique de la Division.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à : Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Gestion des ressources humaines, 1181, avenue Portage, bureau 407, Winnipeg (MB) R3G 0T3, Télécopieur : (204) 948-2193.

Nous tenons compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. Nous demandons aux candidats et aux candidates d'indiquer dans leur lettre d'accompagnement ou leur curriculum vitae s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.



Avis aux annonceurs

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **lundi à midi** pour parution le vendredi de la même semaine.

La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à17 h. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration.

Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998

AVIS DE CONVOCATION

Réunion annuelle de l'Union Nationale Métisse Saint-Joseph du Manitoba au Club La Vérendrye • 614, rue Des Meurons
le mercredi 20 janvier à 19 h

19 h 00 Messe
19 h 30 Réunion
20 h 30 Élection

Adoption d'une nouvelle constitution.
Élection de l'exécutif et des conseillers.

Bienvenue aux membres et à ceux et celles qui voudraient devenir membres!

Manitoba

AGENT D'INFORMATION (RENSEIGNEMENTS) BILINGUE - CL3, Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Aide aux étudiants, Winnipeg. Numéro de concours : 16290. Salaire : 27 575 $ à 31 622 $. Date de clôture : le 15 janvier 1999.

Qualités requises : De bonnes compétences en communication et en relations publiques sont essentielles. La connaissance pratique de Windows et de Microsoft Office 97 sera considérée comme un atout important. La personne choisie doit pouvoir faire face à un gros volume de travail et à des échéances très courtes. L'équité en matière d'emploi sera prise en compte au cours du processus de sélection.

Fonctions : Travaillant en équipe, la personne choisie devra pouvoir satisfaire efficacement aux demandes du public et répondre correctement aux demandes faites en personne ou par téléphone au sujet du Programme d'aide aux étudiants du Manitoba. La personne choisie devra expliquer les lignes directrices et les marches à suivre, recevoir les demandes et vérifier qu'elles sont bien remplies, analyser la situation des étudiants en vue d'une orientation éventuelle et fournir des renseignements sur les autres programmes offerts en matière d'aide aux étudiants. Elle devra également répondre par écrit aux demandes et aider à la mise en œuvre générale des programmes, y compris à leur promotion.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à : Éducation et Formation professionnelle Manitoba, Gestion des ressources humaines, 1181, avenue Portage, bureau 404, Winnipeg (MB) R3G 0T3, Télécopieur : (204) 948-2193.

Nous tenons compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. Nous demandons aux candidats et aux candidates d'indiquer dans leur lettre d'accompagnement ou leur curriculum vitae s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.

Greffier Adjoint/Greffier aux comités

Winnipeg, Manitoba

Salaire : 39 849 $ à 50 252 $

Ceci n'est pas un poste de la fonction publique.

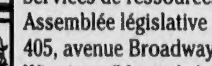
Fonctions : L'Assemblée législative recherche, pour le Bureau du greffier, une personne dynamique et non partisane qui verra au bon fonctionnement des comités spéciaux et permanents de l'Assemblée et servira de personne-conseil en matière de procédure parlementaire. Le greffier adjoint/greffier aux comités siège au bureau de la Chambre pendant les séances de l'Assemblée et conseille l'orateur et les députés sur les questions de procédure. De plus, il fait des recherches approfondies et exerce certaines fonctions administratives.

Conditions de candidature : Diplôme en sciences politiques, en administration publique, en historie ou formation et expériences équivalentes. Minimum de trois ans d'expérience dans le domaine de la recherche et de l'administration. Le candidat doit avoir un excellent sens de l'organisation, avoir beaucoup d'entregent et être un excellent communicateur. Il doit être en mesure de travailler de nombreuses heures pendant les sessions de l'Assemblée législative et à accompagner les comités en tournée au besoin. La connaissance du français et de l'anglais est souhaitable.

Numéro de concours : 01008

Date de clôture : le 18 janvier 1999

Présentez votre demande par écrit à :



Services de ressources humaines
Assemblée législative
405, avenue Broadway, bureau 1025
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6

La Division scolaire de Saint-Vital n° 6

Auxiliaire à l'enseignement

Le Collège Jeanne-Sauvé et son Service aux étudiants recherchent un homme qualifié pour travailler avec un étudiant du secondaire présentant de sévères problèmes de comportement.

Le candidat devra pouvoir intervenir directement avec cet étudiant, être un modèle positif, travailler en consultation et en collaboration avec les enseignants et voir aux besoins personnels de l'étudiant.

Le candidat doit: être bilingue (anglais/français); posséder des connaissances et une expérience de travail l'habilitant à travailler avec des étudiants présentant des problèmes émotionnels et des troubles de comportement; posséder de l'entraînement et des connaissances en résolution de conflit ainsi que des techniques de gestion de comportements; faire preuve d'excellentes habiletés en communication interpersonnelle; et être en mesure de travailler en équipe avec les enseignants en classe. La préférence sera accordée aux candidats qui détiennent une expérience de travail similaire dans une école secondaire.

Veuillez s.v.p. envoyer votre curriculum vitae en citant le bulletin numéro **2157/P/99** au plus tard **le mercredi 13 janvier 1999 à 16 h** à:

Mary Anne Stayner
Bureau du personnel
Division scolaire de Saint-Vital n° 6
900, chemin Saint-Mary's
Winnipeg (Manitoba)
R2M 3R3
Télécopieur: 257-8103

La sélection des candidats doit répondre aux exigences de la convention collective. **L'offre d'emploi de la Division scolaire sera conditionnelle à la réussite d'un test linguistique et à l'approbation du registre provincial concernant les mauvais traitements.**

Nous remercions toute personne qui soumet sa demande. Cependant, nous contacterons seulement les personnes considérées pour l'emploi.

Centre Youville

AGENT(E) DE FINANCES

Fondé par les Sœurs Grises, le Centre Youville est un organisme qui administre deux centres de ressources en santé gérés par des infirmières.

Le titulaire de ce poste à temps plein s'occupera de ce qui suit:

Comptabilité, tenue de livres, paie, avantages sociaux, états financiers, préparation des budgets.

Qualités requises:

- présentement inscrit au 3e niveau CGA/CMA;
- certificat en comptabilité;
- de 3 à 5 ans d'expérience pertinente;
- expérience de l'utilisation des logiciels suivants: Microsoft Windows; Word, Access, Excel et Great Plains Accounting;
- excellente technique en communication;
- expérience du travail administratif et de secrétariat;
- bonne connaissance de l'anglais et du français (de préférence).

Les personnes intéressées doivent soumettre leur curriculum vitae **avant le 15 janvier 1999** à la:

Directice générale
Centre Youville
33, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0S8

Le P'tit Bonheur Inc.

Centre préscolaire et d'âge scolaire

est à la recherche d'une

ÉDUCATRICE DES JEUNES ENFANTS, Niveau II

pour s'occuper d'un groupe d'enfants de 2 ans.

Début des fonctions: 1er février 1999
Contrat de six mois (avec possibilité de prolongation) à temps plein
Avantages sociaux.

Le (la) candidat(e) doit avoir un an d'expérience minimum au sein d'une garderie. Il (elle) doit également maîtriser le français à l'oral et à l'écrit. Il (elle) doit démontrer des compétences en matière d'initiative, d'organisation et d'entregent.

Prière d'envoyer votre curriculum vitae à:

Mlle Joanne Lafond
Le P'tit Bonheur Inc.
210, rue Masson
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0H4
ou téléphonez au 233-7491.

Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes? N'hésitez pas à nous contacter:

Le Sud:
Anie Cloutier

L'Est:
Daniel Bahuaud

L'Ouest:
Pascal Dubé

237-4823 ou
1-800-523-3355



Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Pour ouvrir un compte commercial dans les petites annonces de La Liberté, composez le 237–4823 (1–800–523–3355 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg).

DIVERS

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. C.C.
515-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. J.J.
589-

RECHERCHE

RECHERCHE une assistante résidentielle pour travailler avec une femme dans la quarantaine avec une déficience mentale. Travailler 10 heures/semaine. Connaissance du français et de l'anglais. Tâches: aider avec les travaux domestique et sorties récréatives. Contactez Nicole Baudry au 235-0498.
591-

À VENDRE

À VENDRE: Un cuisinier avec le robot culinaire. «Deluxe Brown» multi-pratique. Très bon état. Demande 135 $. Composez le 257-5427.
590-

À LOUER

À LOUER: Appartement de 2 chambres à coucher. Buanderie, eau et stationnement compris, au 264, de la Cathédrale. Grand appartement. 233-5177. Disponible à partir du 1er février.
588-

Nécrologies



Emma Gendron (née Grenier)

Après une longue maladie Emma Gendron est décédée paisiblement à l'Hôpital Saint-Boniface le 9 décembre, à l'âge de 83 ans.

Elle a été précédée dans la tombe par son époux Agénor, deux frères; Paul-Émile et Jean, trois sœurs: Simone, Cécile et Marie-Berthe.

Elle laisse dans le deuil trois fils, Léo (Léa), Adélard (Hélène), Gerard (Jeannine). Deux filles, Dianne (Bert) Verzyl, Anne-Marie Gendron, Luc Girouard. 20 petits-enfants, 11 arrière-petits-enfant. De nombreux neveux et nièces.

Elle laisse aussi dans le deuil une sœur Marie-Paule Dubois, trois belles-sœurs Evelyne Grenier, Eleonore et Maria Gendron.

La famille désire remercier les nombreuses visites de parenté et amis, ainsi que le personnel du 4E, 6A et 6E de l'Hôpital Saint-Boniface pour leur patience, bons soins et compassion envers notre mère et grand-mère.

Nous voulons surtout souligner l'importance de la prière et soutien que Simone Comeault de la Pastorale a su apporter à notre mère.

La messe de la résurrection a été célébrée en l'Église de la Cathédrale, le samedi 12 décembre à 10 h. Mgr Albert Fréchette était le célébrant et le père Bernard Pinet, le concélébrant.

L'inhumation a suivi à Green Acres.

Les parents et amis qui le désirent, peuvent faire un don en son nom à une œuvre de charité de leur choix.

La direction des funérailles avait été confiée au Salon mortuaire Coutu.



Laurette Ferland (née Poirier)

Madame Laurette Ferland est décédée le lundi 28 décembre 1998 à l'âge de 89 ans.

Elle a été précédée de son mari Sauveur " Petit " en 1972.

Elle laisse dans le deuil sa seule fille, Cécile, et son mari Gilbert Bérard; son petit-fils Marc (Rhonda); et sa petite-fille Josette (fiancé Brian Pommer). Elle laisse aussi ses deux sœurs, Edmée Fortier et Denise Dunlop de Winnipeg, son frère Jos Poirier (Thaïs) de Lorette, au Manitoba, ses très chers amis Lorraine (Bob Blunden) et le père David Kowalski, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis.

Laurette était membre de la Ligue féminine catholique de Précieux-Sang et associée des Sœurs Grises. Elle a aussi été bénévole plus de 40 ans avec l'Hôpital Saint-Boniface pour aider les malades et tous ceux et celles qui avaient besoin de soutien.

Les funérailles ont eu lieu à 10 h 30 le jeudi 31 décembre 1998 à l'église catholique Précieux-Sang, 200, rue Kenny.

Au lieu de fleurs, les personnes intéressées sont priées de faire un don envers l'éducation de jeunes prêtres dans la paroisse Précieux-Sang ou à un organisme de bienfaisance de leur choix.

La famille désire remercier Dr Ashvin Shah et tous les autres membres du personnel de l'Hôpital Saint-Boniface et de la résidence du 200, rue Horace pour leurs soins et leur soutien.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.



Célestine L'Abbé (née LeGal)

Célestine L'Abbé est décédée paisiblement le 29 décembre 1998 au Vancouver Hospital.

Célestine est née le 20 avril 1905 à Plumeliau en France. Elle laisse dans le deuil ses quatre petits-enfants, ainsi que des nièces et neveux à Vancouver et au Manitoba. Elle laisse aussi deux belles-sœurs, Leudia et Edmée LeGal.

Les funérailles ont eu lieu le samedi 2 janvier 1999 à 11 h à l'église Blessed Sacrament, 3040, rue Heather, à Vancouver, précédées de la veille du corps à 9 h 30 au salon funéraire Kearney, 1096, rue W. Broadway, à Vancouver. L'enterrement a suivi au cimetière Forest Lawn Memorial Park, 3789, avenue Royal Oak, à Burnaby. Que, grâce à vos prières, son âme repose en paix.

Kearney Funeral Home, 736-0268

Coût des nécrologies

30 ¢ par mot sans traduction; 35 ¢ par mot avec traduction; Photo: 15 $

Chronique RELIGIEUSE



Yvette Jamault
Laïque

L'Épiphanie

Au calendrier de l'année liturgique la fête de l'Épiphanie est fixée au 6 janvier mais l'Église la célèbre le dimanche qui précède ce jour-là.

Épiphanie est un mot grec qui signifie manifestation ou apparition éclatante. C'est la fête de la manifestation de Jésus à toutes les nations signifiée par la visite des mages étrangers à Bethléem. Mais c'est seulement après la résurrection de Jésus-Christ qu'on a vraiment reconnu en ce Jésus le Messie attendu d'Israël, le Fils de Dieu, le Sauveur universel.

D'où vient cette tradition populaire des trois rois mages? Matthieu dans son évangile ne fait aucune mention du nombre de mages ni de leur condition sociale. Un texte du livre d'Isaïe peut nous éclairer:

«Les nations vont marcher vers ta lumière et les rois vers ta clarté naissante.» (Isaïe 60,3)

Les nations indiqueraient les races de l'humanité: jaune, blanche et noire et les rois seraient les mages qui, suivant l'étoile, avançaient vers la clarté naissante, vers l'Enfant-Jésus, lumière du monde.

De fait, ce n'est pas important de s'arrêter à ces détails. Ce qui est essentiel c'est de constater que des étrangers venus de l'Orient, étaient tout heureux de reconnaître en Jésus un roi de la lignée de David et de lui rendre hommage, tandis que les Juifs, connaissant les prophéties de l'Ancien Testament au sujet de la naissance du Messie et qui leur était un guide assuré, n'ont pas reconnu en Jésus le Messie promis. La naissance de Jésus aurait dû réjouir tous les Juifs et toute la Judée, mais Jésus devint un sujet de contradictions, une personne qui venait déranger l'ordre établi.

Le roi Hérode, peu favorable de voir apparaître un roi dans son royaume, prit donc les moyens de faire périr l'Enfant-Jésus. Il ordonna de faire mourir tous les enfants mâles de moins de deux ans, étant certain que Jésus n'y échapperait pas. Mais, nous dit l'évangéliste Matthieu, Joseph fut averti en songe par l'Ange du Seigneur et quitta Bethléem pendant la nuit:

«Lève-toi! Prends l'enfant et sa mère; fuis en Égypte et restes-y jusqu'à ce que je t'avertisse. Car Hérode va rechercher l'enfant pour le faire mourir.» (Matthieu 2,13)

Cette persécution d'Hérode annonçait déjà que la mission de Jésus allait se réaliser dans la souffrance, le rejet et la mort.

Les mages en arrivant à Bethléem, lieu de la naissance de Jésus,... «se prosternèrent... ouvrirent leurs coffrets et présentèrent à l'Enfant les cadeaux: de l'or, de l'encens et de la myrrhe.» (Matthieu 2,11) Ils apportaient les plus précieux produits de leur pays. Ces dons exprimaient leur joie d'avoir trouvé et rencontré Celui qui vint combler leurs attentes. Ils partirent avec un trésor encore plus précieux: la lumière de Dieu qui resplendissait dans cet Enfant et en eux.

Ces mages, astrologues de l'Orient, avaient l'habitude de scruter les astres lumineux. Le texte biblique dit: «Ils furent remplis d'une grande joie quand ils virent l'étoile.» (Matthieu 2,10) Cette étoile ne brillait pas uniquement au firmament; elle avait déjà illuminé le cœur de ces chercheurs de la lumière. Arrivés à Jérusalem, les mages demandèrent:

«Où est le roi des Juifs qui vient de naître? Nous avons vu son étoile apparaître à l'Est, et nous sommes venus lui rendre hommage.» (Matthieu 2,2)

La lumière d'en haut, venue en ce monde, se manifeste donc à toutes les nations. Peu importe la race ou la religion, tout être humain qui accueille Dieu dans sa vie est porteur de lumière. Il est le récipient qui contient la lumière de Dieu. Donc nul besoin de regarder en haut vers le firmament pour chercher l'étoile qui guidera sa route. Il s'agit de trouver à l'intérieur de soi cette lumière divine qui brille.

La fête de l'Épiphanie nous invite à reconnaître la lumière de Dieu qui scintille dans les yeux de l'enfant, dans le regard compréhensif du vieillard, dans la tendresse du papa, dans la générosité du jeune, dans l'amour inconditionnel de la maman, dans la patience de l'éducateur et de l'éducatrice. Je pense que c'est la joie de Dieu de laisser sa lumière se manifester à travers nous, qui que nous soyons, de race noire, ou blanche, riche ou pauvre, petit ou grand, malade ou en santé, bouddhiste ou chrétien.

Et toute personne qui laisse jaillir de ses paroles et de ses gestes quelques parcelles de lumière contribue à intensifier la clarté, la joie, la paix dans notre monde.

HERMAN PASTORA

Entre l'artiste et l'artisan

Qu'ont en commun l'archevêché de Saint-Boniface et Momentum Software? Ils ont tous deux fait appel aux talents d'Herman Pastora, artisan ébéniste.

Anie CLOUTIER

Vous aimeriez restaurer une armoire antique, faire l'acquisition d'une table haut de gamme, vous faire sculpter une devanture digne d'un roi ou encore reproduire une bibliothèque de style Louis XV? Herman Pastora, artisan ébéniste, est l'homme qu'il vous faut. Mais attention, le talent n'est pas à la portée de toutes les bourses.

Fondé il y a onze ans, Pastora Custom Furniture fonctionne à plein rendement depuis quatre ans. Ses livrets de commande sont remplis cinq mois à l'avance, la compagnie enregistre 23 000 $ en ventes mensuelles et compte parmi ses clients plusieurs hommes d'affaires réussis et richissimes familles de Winnipeg. Herman Pastora vient, entre autres, de terminer une table de réunion et une bibliothèque pour la firme Momentum Software de Charles Laflèche et a restauré plusieurs meubles endommagés de l'archevêché et de la cathédrale de Saint-Boniface.

Sa réputation, Herman Pastora l'a bâtie sur la très grande qualité de son travail, son sens du détail, sa créativité et son sens artistique. «Je connais mes clients et ils me sont très fidèles, indique-t-il. Je comprends presqu'intuitivement ce qu'ils aiment. Ils m'amènent un croquis de ce qu'ils recherchent et ensemble, nous créons un meuble qu'ils légueront à leur petits-enfants.»

La qualité est le premier souci d'Herman Pastora qui admet d'ailleurs avoir beaucoup de difficulté à recruter des employés qualifiés. «Pour moi, chaque pièce doit être faite avec amour, souligne-t-il. Mais les jeunes qui m'arrivent travaillent comme des cochons. Ils n'ont pas la fierté, la confiance et la discipline pour faire du bon travail. Je dois donc former ma propre main-d'œuvre.»

Pastora Custom Furniture emploie présentement deux ébénistes dont le fils de 22 ans d'Herman Pastora, Isaac, qui travaille avec son père depuis l'âge de 13 ans. «À ce stade, nous aurions assez de commandes pour embaucher un troisième ouvrier, mais nous sommes limités par l'étroitesse de l'atelier présentement situé dans le garage de la maison familiale. Alors nous redoublons d'efforts pour construire un nouvel atelier beaucoup plus grand.»

Aussi à l'aise avec le style Louis XV et le quinciañera que le post-moderne, Herman Pastora sait transformer l'acajou du Honduras, le chêne, le frêne ou le bois d'ébène en véritables œuvres d'art. Sous sa main, la marqueterie et la sculpture s'allient pour former un meuble unique, garanti de faire tourner les têtes. Une de ses dernières réalisations, une table de 16 pieds réalisée sur mesure pour un homme d'affaires connu de la région, lui a rapporté 50 000 $.



photo: Anie Cloutier

«Je n'ai pas de maître à penser, confie Herman Pastora. Quand je touche un meuble antique, je sais immédiatement si celui qui l'a réalisé avait du talent, s'il était consciencieux ou s'il travaillait sans amour. Mais je ne pourrais pas vous dire son nom!»

Mais c'est à la sueur de son front et la force de ses bras qu'Herman Pastora s'est bâti cette réputation. Né au Nicaragua sur une petite ferme, Herman Pastora a quitté très jeune le nid familial. «Je n'aimais pas la vie sur la ferme, raconte l'homme de 45 ans. Nous travaillions à nous casser les reins et pour quoi? Pour manger des tortillas, du riz et des fèves à longueur d'année. À neuf ans, je suis allé voir mon père. Je lui ai dit que cette vie n'était pas pour moi et que je souhaitais partir pour la ville. Il m'a dit: "Mon fils, serre-moi la main". Je l'ai fait et dans ma poigne, il a senti ma détermination et il m'a dit: "Il y a quelque chose en toi que tu dois réaliser".»

C'est ainsi que le jeune Herman Pastora s'est retrouvé apprenti chez un charpentier du nom de Julio Tersero. «Un jour il m'a dit: "Herman, tu es un garçon trop intelligent pour ne pas savoir lire ni écrire". Alors, il m'a acheté quatre cahiers d'exercices et deux crayons, mon seul salaire pour deux ans et demi de travail, et m'a envoyé aux cours du soir. Je travaillais comme apprenti le jour, j'étudiais le soir et je n'avais pas un sou en poche. J'ai appris mon métier par nécessité», confie l'artisan qui à 12 ans, sculptait des cercueils de luxe pour de riches clients. «Mais je ne voulais pas être qu'un charpentier. J'avais un rêve: être le meilleur dans ma profession, exercer mon métier mieux que quiconque. Mais je n'étais pas rêveur au point de vivre pauvre toute ma vie. J'ai travaillé fort pour réaliser ce rêve... et aujourd'hui, je réalise ceux des autres.»

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me MICHEL CHARTIER

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

ALAIN L.J. LAURENCELLE

400, avenue St. Mary, 9e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5
Tél.: 988-0304 • Fax: 957-0945
courrier électronique:
alaurencelle@tmlawyers.com

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et notaire

182, rue Dumoulin,
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E3

Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 958-6855

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

J. Guy Joubert
Marianne Rivoalen
Barbara Shields
Avocats et notaires

360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Man). R3C 4G1
Téléphone: (204) 957-0050
Télécopieur: (204) 957-0840

Courrier électronique: amt@aikins.com
Internet: http://www.aikins.com

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

Cet espace est à votre disposition!

Cet espace est à votre disposition!

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS (1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Donald Normandeau
Nicole Connelly

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051




MAURICE E. SABOURIN LTD.

233-7351
195, boulevard Provencher

ASSURANCES DE TOUS GENRES

Feu • Maladie
Assurance voyage - Ferme

Cet espace est à votre disposition!

Cet espace est à votre disposition!

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS

Cet espace est à votre disposition!

BDO
BDO Dunwoody

Services de consultations en affaires

5e étage, 191, Broadway
Winnipeg (MB) R3C 3T8
T. (204) 956-7200
F. (204) 926-7201
www.bdo.ca

Courrier électronique:
gchaput@winnipeg.bdo.ca

GÉRANT
Gilles Chaput, FCA 926-7204

VÉRIFICATION & COMPTABILITÉ
Raymond Desrochers, CA, CFE 926-7208
Marc Rivard, CA 926-7222
Pamela Dupuis, CA 926-7240
Elizabeth Maw, CA 926-7213

EXPERT-CONSEIL À LA PME
Lucien Guénette, CA 926-7210

FISCALITÉ & IMPÔTS
Arthur Chaput, CA, CFP 926-7202
Georges Picton, CGA 926-7205

CONSULTATION EN MANAGEMENT & MÉDIATION
Charles Gagné, MPA, CMC 926-7206

PLANIFICATION FINANCIÈRE
James Doer, CA, CFP 926-7215

INFORMATIQUE
Travis Leppky, CA 926-7241

RELANCE, INSOLVABILITÉ & ARBITRAGE
Bruce Caplan, CA, CIP 926-7207
Collin LeGall, CMA, CIP 926-7220

JURI-COMPTABILITÉ ET ENQUÊTES
Raymond Desrochers, CA, CFE 926-7208
Russ Paradoski, CA, CFE 926-7214

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

DR ODILE THERRIAULT,
optométriste

EXAMEN DE LA VUE
(adulte et enfant)
VERRES DE CONTACT

WESTWOOD OPTICAL
3210, avenue Portage
889–7298

et

POLO PARK VISION CENTRE
774–4111

Dr Keith Mondésir

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.



Ménard service d'aliments
Variété d'aliments froids
Nos spécialités:
Mariages, funérailles et réceptions
Pierrette Ménard 878–2472

SERVICES



- CONCEPTION GRAPHIQUE
- TYPOGRAPHIE
- MISE EN PAGE
- IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

Cet espace est à votre disposition!

Cet espace est à votre disposition!

BRUNET Monuments
Troisième Génération

- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, avenue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

Dominion Window & Door ltd.
FABRICANT DE FENÊTRES ET DE PORTES




En vinyle, en bois ou en aluminium

Fenêtres
- coulissantes
- à battants et à bascules
- en vinyle (PVC)

Portes
- d'acier isolées
- de patio
- contre-porte en bois ou en aluminium

PVC, en bois ou en aluminium
- Doubles
- Triples
- LOW-E

Pour un service efficace, demandez Claude Fiola co-propriétaire et gérant

ESTIMÉ GRATUIT
987-8782
FAX 334-4984
1948, rue Main

Membre de: Better Business Bureau



Abonnez-vous à La LIBERTÉ

Écrivez votre chèque ou mandat de poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à:
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface, (Manitoba)
R2H 3B4

Visa & MasterCard acceptées

Options offertes

	Au Manitoba
1 an	28,50 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐
	Ailleurs au Canada
1 an	32,10 $ ☐
2 ans	58,85 $ ☐

Nom: ____________________

Adresse: ____________________